



Distr.
GENERAL

A/AC.237/91/Add.1
8 March 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО
ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ
КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Одиннадцатая сессия

Нью-Йорк, 6-17 февраля 1995 года

ДОКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ О
РАМОЧНОЙ
КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА О РАБОТЕ ЕГО ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ,
ПРОХОДИВШЕЙ В НЬЮ-ЙОРКЕ С 6 ПО 17 ФЕВРАЛЯ 1995 ГОДА

Добавление

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН
И ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН	4
1. Доклад об осуществлении	4
2. Организационные вопросы	6
3. Подготовка и представление национальных сообщений Сторонами, включенными в Приложение I к Конвенции	8
4. Рассмотрение первых сообщений Сторон, включенных в Приложение I к Конвенции	10
5. Первые сообщения, представленные Сторонами, не включенными в Приложение I к Конвенции	16

95-06656.R 230395 230395 /...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
6. Критерии для совместного осуществления	17
7. Методологические вопросы	26
8. Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией	29
9. Сохранение временных механизмов, упоминаемых в пункте 3 статьи 21 Конвенции	38
10. Договоренности между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма	39
11. Первоначальные руководящие указания по вопросам политики, программным приоритетам и критериям отбора оперативного органа или органов финансового механизма	40
II. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ КОМИТЕТА	46
Решение 11/1: Рассмотрение адекватности пункта 2а и <u>б</u> статьи 4 Конвенции	46
Решение 11/2: Временные договоренности между Комитетом и Глобальным экологическим фондом	48
Другие выводы:	
а) Выборы Председателя Конференции	54
б) Правила процедуры Конференции Сторон и вспомогательных органов, созданных в соответствии с Конвенцией	54
с) Организация работы, включая предварительную повестку дня для первой сессии Конференции Сторон	54
д) Консультации относительно кандидатур в Бюро Конференции	55
е) Подборка и обобщение национальных сообщений Сторон, включенных в Приложение I к Конвенции	55
ф) Второй доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата	55
г) Условия функционирования оперативных связей между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового	

/...

механизма	55
-----------------	----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
h) Оказание технической и финансовой поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами	57
i) Институциональная связь секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций	57
j) Меры в отношении оказания административной поддержки секретариату Конвенции	58
k) Финансовые процедуры для Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, ее вспомогательных органов и ее постоянного секретариата	58
l) Консультации по вопросу о местонахождении секретариата Конвенции	61
m) Бюджет на двухгодичный период 1996–1997 годов	61
n) Финансирование Организацией Объединенных Наций расходов на конференционное обслуживание	61
o) Внебюджетное финансирование работы временного секретариата в 1995 году	61
p) Организация многостороннего консультативного процесса для разрешения всех вопросов, касающихся осуществления	62

Г. РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Рекомендация 1

Доклад об осуществлении

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

напоминая, что Конференция Сторон в соответствии со статьей 7.2f Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата рассматривает и утверждает регулярные доклады об осуществлении Конвенции и обеспечивает их публикацию,

считая, что опубликование и распространение информации среди широкой аудитории поможет достижению целей статьи 6 и мобилизации общественного мнения в поддержку осуществления Конвенции,

ссылаясь также на его мандат по подготовке первой сессии Конференции Сторон во исполнение резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года,

рекомендует Конференции Сторон принять на своей первой сессии следующее решение:

Доклад об осуществлении

Конференция Сторон,

напоминая, что Конференция Сторон в соответствии со статьей 7.2 (f) Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата рассматривает и утверждает регулярные доклады об осуществлении Конвенции и обеспечивает их публикацию,

считая, что опубликование и распространение информации среди широкой аудитории поможет достижению целей статьи 6 и мобилизации общественного мнения в поддержку осуществления Конвенции,

рассмотрев рекомендацию 1 Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

1. принимает решение о том, что доклад об осуществлении будет представлять собой общественно-информационный документ, предназначенный для осведомленной общественности;

2. принимает решение о том, что первый доклад об осуществлении будет опубликован после завершения первой сессии и отразит ее результаты;

3. порукает секретариату разработать и как можно скорее опубликовать доклад об осуществлении, опираясь на решения Конференции Сторон и тексты рассмотренных ею документов, принимая во внимание проведенное на сессии обсуждение и представляя содержание доклада в форме, приемлемой для информирования общественности и широкого распространения;

4. постановляет рассмотреть результаты осуществления этого решения на ее второй сессии и тогда же решить вопрос о графике представления последующих докладов.

Рекомендация 2

Организационные вопросы

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

ссылаясь на то, что согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 47/195 от 22 декабря 1992 года, 48/189 от 21 декабря 1993 года и 49/120 от 19 декабря 1994 года ему поручено подготовить первую сессию Конференции Сторон,

ссылаясь также на рекомендации, содержащиеся в пунктах 135-137 доклада Комитета о работе его десятой сессии 1/,

принимая к сведению подготовленную исполнительным секретарем документацию о мерах, связанных с проведением первой сессии Конференции Сторон 2/,

учитывая соответствующие выводы, сделанные им на нынешней сессии,

рекомендует Конференции Сторон на ее первой сессии следующее:

а) распределение обязанностей

i) учредить сессионный Комитет полного состава под председательством заместителя Председателя Конференции и открытый для участия всех делегаций, которому будет поручено выносить на утверждение Конференции рекомендации в отношении решений по еще не решенным вопросам, а Председатель которого будет уполномочен в соответствующих случаях распределять работу по редакционным группам;

ii) проводить одновременно не более двух заседаний;

б) выступления

i) предусмотреть только одну серию общих выступлений делегаций, ограничить выступления на министерском этапе выступлениями министров тех государств, которые участвуют в Конференции Сторон, и других глав делегаций Сторон, а выступления других делегаций и представителей органов системы Организации Объединенных Наций и организаций-наблюдателей заслушать на этапе работы с участием старших должностных лиц;

ii) ограничить среднюю продолжительность каждого выступления на министерском этапе и предусмотреть проведение на этом этапе вечерних заседаний;

1/ А/АС.237/76 и Corr.1.

2/ А/АС.237/78 и Add.1 и 2.

- iii) в соответствии с предыдущей практикой не резюмировать отдельные выступления в докладе о работе сессии и предусмотреть для делегаций возможность, если они того пожелают, распространять тексты таких выступлений на заседании;
- c) допуск организаций в качестве наблюдателей
- i) принять решение о допуске – в соответствии со статьей 7.6 Конвенции – на свою первую сессию в качестве наблюдателей тех организаций, которые перечислены в документе A/AC.237/78/Add.2;
 - ii) рассмотреть вопрос о допуске организаций из подлежащего подготовке исполнительным секретарем в консультации с Председателем и бюро Комитета дополнительного списка межправительственных и неправительственных организаций, которые выразили желание быть допущенными в качестве наблюдателей на первую сессию Конференции Сторон.

Рекомендация 3

Подготовка и представление национальных сообщений Сторонами,
включенными в Приложение I к Конвенции

Межправительственный комитет по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата,

напоминая о своем мандате подготовить первую сессию Конференции Сторон во исполнение резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года,

напоминая также о положениях пунктов 1а, 2b и 6 статьи 4, пункта 2 статьи 7 и статьи 12 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

напоминая далее о проделанной им подготовительной работе в связи с рассмотрением первых сообщений Сторон, включенных в Приложение I к Конвенции, отраженных в документах A/AC.237/24, A/AC.237/41, A/AC.237/55 и A/AC.237/76,

принимая во внимание опыт, накопленный в ходе рассмотрения первых сообщений Сторон, включенных в Приложение I к Конвенции, и тот факт, что некоторые Стороны, включенные в это приложение, еще не представили свои сообщения,

рекомендует Конференции Сторон принять на ее первой сессии следующий проект решения:

Подготовка и представление национальных сообщений Сторонами,
включенными в Приложение I к Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения пунктов 1а, 2b и 6 статьи 4, пункта 2 статьи 7 и статьи 12 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

рассмотрев рекомендацию 3 Межправительственного комитета по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата,

1. настоятельно призывает те Стороны, включенные в Приложение I к Конвенции, которые не представили свои первые сообщения в соответствии с пунктом 5 статьи 12 Конвенции, сделать это как можно скорее;

2. просит Стороны, включенные в Приложение I к Конвенции, за исключением случаев, конкретно указанных в пункте 3 ниже, представить секретариату в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 статьи 12 Конвенции и пересмотренными в соответствующих случаях руководящими принципами подготовки таких сообщений, которые будут приняты Конференцией Сторон:

а) вторые национальные сообщения 1/ к 15 апреля 1997 года;

1/ Этот термин включает сообщения от региональной организации экономической интеграции, включенной в Приложение I к Конвенции.

б) национальные кадастры выбросов с разбивкой по источникам и абсорбции с разбивкой по поглотителям на ежегодной основе с учетом того, что годовые данные по некоторым парниковым газам или секторам деятельности могут быть неполными или не иметь решающего значения; с учетом вышеизложенного данные (при необходимости обновленные) за 1990–1993 годы и, при наличии, за 1994 год должны быть представлены к 15 апреля 1996 года; данные за последующие годы должны представляться ежегодно 15 апреля с учетом указанных принципов;

3. постановляет, что в отношении тех Сторон, включенных в Приложение I, которым необходимо представить первые сообщения в 1996 году и которые делают это в соответствии с положениями Конвенции, положения пункта 2а выше могут не применяться;

4. постановляет, что до проведения дальнейшего обзора руководящие принципы подготовки первых сообщений Сторонами, включенными в Приложение I, содержащиеся в Приложении к решению 9/2 Комитета 2/, должны и впредь использоваться Сторонами, включенными в приложение I, при подготовке их сообщений;

5. просит секретариат на основе опыта обработки и обобщения национальных сообщений подготовить доклад о руководящих принципах подготовки первых сообщений Сторонами, включенными в Приложение I, для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательным органом по осуществлению до созыва второй сессии Конференции Сторон, с тем чтобы, среди прочего, повысить сопоставимость сообщений и сделать их более конкретными;

6. просит Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам в контексте его работы над методологическими вопросами, возникающими в связи с рассмотрением национальных сообщений, рассмотреть возможность использования соответствующих статистических поправок;

7. постановляет продолжать применять процедуры передачи, распространения и перевода сообщений, определенные в решении 9/2 Комитета 3/ (A/AC.237/55, Приложение I, и A/AC.237/45, пункты 56–66) до разработки новых процедур перед представлением вторых национальных сообщений Сторонами, включенными в Приложение I, и с учетом обзора в 1996 году финансовых последствий этих процедур.

2/ A/AC.237/55, Приложение I.

3/ Там же, и A/AC.237/45, пункты 56–66.

Рекомендация 4

Рассмотрение первых сообщений Сторон, включенных в Приложение I к Конвенции

Межправительственный комитет по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата,

напоминая о своем мандате подготовить первую сессию Конференции Сторон во исполнение резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года,

напоминая также, что в соответствии с пунктом 2b статьи 4 и статьей 12 Конвенции Конференция Сторон на своей первой сессии рассмотрит информацию, представленную Сторонами, включенными в Приложение I к Конвенции,

рекомендует Конференции Сторон принять на ее первой сессии следующий проект решения:

Рассмотрение первых сообщений Сторон, включенных в Приложение I к Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции, в частности на пункты 2a, 2b и 2d статьи 4, пункты 2a, 2d и 2e статьи 7, пункт 2b статьи 9 и пункт 2 статьи 10,

рассмотрев рекомендацию 4 Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

1. одобряет формулировку целей процесса рассмотрения, содержащуюся в приложении I к настоящему решению, и описание задач процесса рассмотрения, содержащееся в приложении II;

2. постановляет:

а) что каждое национальное сообщение 1/ Стороны, включенной в Приложение I к Конвенции, подлежит углубленному рассмотрению в максимально короткие сроки в течение одного года с момента его получения секретариатом с целью завершения рассмотрения на второй сессии Конференции Сторон; такое углубленное рассмотрение должно проводиться экспертными группами по рассмотрению под руководством вспомогательных органов;

б) что работа групп по рассмотрению должна координироваться представителем секретариата, а сами они должны состоять из экспертов, отбираемых из числа специалистов, назначаемых Сторонами и, в зависимости от обстоятельств, межправительственными организациями, как это определяется в пункте 4b ниже; назначаемые Сторонами эксперты должны составлять, по возможности, большинство каждой группы;

1/ В настоящей рекомендации термин "национальное сообщение" включает сообщения организаций региональной экономической интеграции, включенных в Приложение I к Конвенции.

с) что группы по рассмотрению должны проводить свою работу посредством углубленного рассмотрения документов и руководствоваться целями и задачами процесса рассмотрения, указанными в пункте 1 выше, с учетом приложений А, В и С к документу A/AC.237/63/Add.1; при определенных обстоятельствах могут быть также оправданными поездки с целью прояснения фактов, содержащихся в сообщениях, при условии предварительного одобрения соответствующей Стороной;

д) что каждая группа по рассмотрению должна подготавливать, принимая на себя коллективную ответственность, не носящий конфронтационного характера доклад о каждом углубленном рассмотрении национального сообщения и представлять его вспомогательным органам; такие доклады о рассмотрении должны основываться на примерном плане, содержащемся в приложении III к настоящему решению; объем докладов составляет около десяти страниц, а сами они должны включать резюме; проект доклада о рассмотрении должен представляться соответствующей Стороне и, как общее правило, пересматриваться с учетом любых замечаний, которые может иметь данная Сторона. Если Сторона и группа по рассмотрению не могут прийти к согласию по вопросу о том, каким образом следует трактовать то или иное замечание, то секретариат обеспечивает включение замечаний данной Стороны в отдельный раздел резюме доклада о рассмотрении; резюме доклада о рассмотрении должно распространяться секретариатом среди всех Сторон и аккредитованных наблюдателей на Конференции Сторон; полный доклад о рассмотрении предоставляется в случае обращения с соответствующей просьбой;

е) что вспомогательным органам следует рассматривать доклады об углубленном рассмотрении;

ф) принять необходимые меры по финансированию процесса рассмотрения в рамках бюджета постоянного секретариата;

3. предлагает:

а) Сторонам содействовать процессу рассмотрения путем назначения экспертов, отбираемых для участия в работе групп по рассмотрению, или же в случае необходимости оказывать помощь секретариату по другим вопросам;

б) Сторонам внести добровольные взносы в целевой фонд для процесса переговоров для оказания поддержки процессу осуществления настоящего решения до утверждения бюджета постоянного секретариата;

с) межправительственным организациям предоставить, по возможности, экспертов и/или ресурсы для оказания помощи секретариату в рассмотрении национальных сообщений в рамках Конвенции;

4. просит секретариат:

а) координировать и облегчать выполнение процесса рассмотрения, указанного в пункте 2 выше, включая организацию углубленного рассмотрения отдельных национальных сообщений;

б) отбирать под руководством председателей вспомогательных органов членов групп по углубленному рассмотрению среди кандидатов, представленных Сторонами и межправительственными организациями, и обеспечивать при этом сбалансированность таких факторов, как профессиональные навыки и компетенция, аспекты окружающей среды и развития, и требуемое

географическое представительство членов групп; он также должен обеспечивать, чтобы такие эксперты не участвовали в рассмотрении национальных сообщений, представленных их странами;

с) подготовить для рассмотрения вспомогательными органами и Конференцией Сторон на ее второй сессии второй документ о компиляции и обобщении первых национальных сообщений с учетом имеющихся докладов о рассмотрении отдельных национальных сообщений и указанием, в необходимых случаях, названий Сторон в тексте пояснений, принимая во внимание конструктивный и неконфронтационный характер этого процесса;

д) изучить средства, позволяющие облегчить обмен информацией между Сторонами и ее совместное использование, включая форумы, в рамках которых можно было бы проводить общий и последующий анализ характерных и общих аспектов национальных сообщений.

Приложение I

Цели рассмотрения первых сообщений Сторон, включенных в Приложение I

В рамках процесса рассмотрения следует тщательно и всесторонне оценить с технической точки зрения ход выполнения обязательств по Конвенции как отдельными, так и всеми Сторонами, включенными в Приложение I. Цель этого процесса заключается в конструктивном, неконфронтационном, открытом и транспарентном рассмотрении информации, содержащейся в сообщениях Сторон, включенных в Приложение I, с тем чтобы обеспечить наличие у Конференции Сторон точной, последовательной и соответствующей информации, способствующей этому органу в выполнении стоящих перед ним задач, в частности:

а) оценить осуществление Конвенции Сторонами, общие последствия и совокупное воздействие принятых мер и прогресс, достигнутый в реализации цели Конвенции (пункт 2е статьи 7, пункты 2а и 2b статьи 4 и пункт 2а статьи 10);

б) содействовать рассмотрению Конференцией Сторон адекватности обязательств и принятию этим органом решений о последующих действиях (пункт 2b статьи 10 и пункт 2d статьи 4);

с) изучать обязательства Сторон по статьям 4, 5, 6 и 12 Конвенции;

д) изучать организационные механизмы, предусмотренные в Конвенции;

е) оказывать содействие и осуществлять руководство в деле разработки и уточнения методологий (пункт 2d статьи 7) и руководящих принципов повышения сопоставимости и конкретности сообщений;

ф) поощрять и облегчать обмен информацией о принимаемых Сторонами мерах (пункт 2b статьи 7).

Приложение II

Задачи, которые предстоит решать в рамках процесса рассмотрения первых сообщений Сторон, включенных в Приложение I

В рамках процесса рассмотрения следует решать шесть основных задач:

1. рассмотрение ключевой качественной информации и количественных данных, содержащихся в национальных сообщениях;
2. рассмотрение политики и мер, указываемых в национальных сообщениях;
3. оценка информации, содержащейся в национальных сообщениях, в связи с обязательствами по Конвенции и оценка процесса, достигнутого в реализации цели Конвенции;
4. характеристика ожидаемого прогресса в области ограничения выбросов в разбивке по источникам и повышения степени абсорбции поглотителями парниковых газов на основе информации, содержащейся в национальных сообщениях;
5. характеристика ожидаемого прогресса в области сотрудничества с целью подготовки мер по адаптации;
6. агрегирование содержащихся в национальных сообщениях данных о кадастрах, прогнозах, воздействии мер и передаче финансовых ресурсов без учета суммы общих национальных показателей, касающихся прогнозов и воздействия мер.

Приложение III

План докладов о рассмотрении, подготавливаемых в ходе углубленного рассмотрения отдельных национальных сообщений

- I. Введение и резюме
 - дата ратификации Конвенции
 - дата получения национального сообщения
 - сроки рассмотрения и сроки представления замечаний
 - члены группы по рассмотрению
 - национальные особенности
 - резюме и итоги
 - * соблюдение руководящих принципов
 - * рассмотрение ключевых данных
 - * подход к смягчению последствий, вызываемых воздействием парниковых газов

- * ожидаемый прогресс в области смягчения последствий, вызываемых воздействием парниковых газов
- * подход к адаптации
- * ожидаемый прогресс в области адаптации
- * выполнение обязательств по Конвенции
- * резюме замечаний Стороны (если они не отражены в тексте)

II. Кадастры антропогенных выбросов и абсорбции

- выполнение обязательств по Конвенции
- применявшиеся подходы
- CO₂ - рассмотрение ключевых данных
- CH₄ - рассмотрение ключевых данных
- N₂O - рассмотрение ключевых данных
- другие газы - рассмотрение ключевых данных
- выбросы в результате использования международного морского и воздушного транспорта

III. Политика и меры

- выполнение обязательств по Конвенции
- обзор мер в разбивке по газам, секторам и инструментам политики
- воздействие отдельных мер в тех случаях, где это возможно
- рассматриваемые политика и меры или политика и меры, требующие международного сотрудничества

IV. Прогнозы и воздействие политики и мер

- выполнение обязательств по Конвенции
- применявшиеся подходы
- рассмотрение ключевых данных

V. Прогнозируемый прогресс в области смягчения последствий, вызываемых воздействием парниковых газов

VI. Ожидаемое воздействие изменения климата

VII. Меры по адаптации

- выполнение обязательств по Конвенции

VIII. Финансовая помощь и передача технологии

- рассмотрение ключевых данных
- выполнение обязательств по Конвенции

IX. Исследования и систематическое наблюдение

- выполнение обязательств по Конвенции

X. Просвещение, подготовка кадров и информирование общественности

- выполнение обязательств по Конвенции.

Рекомендация 5

Первые сообщения, представленные Сторонами, не включенными
в Приложение I к Конвенции

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении
климата,

принимая во внимание документ A/AC.237/Misc.40 о позиции Группы 77 и Китая в
отношении формата для представления информации Сторонами, не включенными в Приложение I
к Конвенции,

рекомендует Конференции Сторон на ее первой сессии принять следующее решение:

Первые сообщения, представленные Сторонами, не включенными
в Приложение I к Конвенции

Конференция Сторон,

принимая во внимание документ A/AC.237/Misc.40 о позиции Группы 77 и Китая в
отношении формата для представления информации Сторонами, не включенными в Приложение I
к Конвенции,

1. просит вспомогательные органы разработать для рассмотрения Конференцией Сторон на
ее второй сессии рекомендации в отношении руководящих принципов подготовки национальных
сообщений Сторонами, не включенными в Приложение I, и предложения в отношении процесса
рассмотрения этих сообщений в соответствии со статьей 10 Конвенции;

2. просит далее временный секретариат представить сводную информацию о мнениях по
вопросу, поднятому в пункте 1 выше, переданную Сторонами секретариату к 30 июня 1995 года.
Документы, которые представлены или будут представлены секретариату, могут, по просьбе
представляющей Стороны, быть выпущены секретариатом лишь на языке оригинала и
распространены среди всех делегаций.

Рекомендация 6

Критерии для совместного осуществления

Межправительственный комитет по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата

рекомендует Конференции Сторон на своей первой сессии продолжить рассмотрение критериев для совместного осуществления с учетом замечаний и мнений, высказанных на одиннадцатой сессии Комитета, включая проекты текстов, предложенные Группой 77 и Китаем (приложение I ниже), Европейским сообществом и его государствами-членами (приложение II ниже) и Соединенными Штатами (приложение III ниже).

Приложение I

Предложение Группы 77 и Китая

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

проведя плодотворное и конструктивное, но не завершившееся обсуждение вопроса о критериях совместного осуществления на своих восьмой, девятой, десятой и одиннадцатой сессиях,

напоминая, что в соответствии со статьей 4.2d Конференция Сторон обязана принимать решения в отношении критериев совместного осуществления, как указано в статье 4.2a,

признавая, что в соответствии с положениями РКИК обязательство по статье 4.2a проводить национальную политику и принимать соответствующие меры по смягчению последствий изменения климата относится только к Сторонам, включенным в Приложение I,

подчеркивая, что в соответствии с положениями РКИК только Стороны, включенные в Приложение I, имеют обязательства ограничивать выбросы парниковых газов. Стороны, являющиеся развивающимися странами, не имеют таких обязательств a/,

признавая, что совместная деятельность по решению связанных с изменением климата проблем, проводимая Сторонами, являющимися развитыми странами, и Сторонами, являющимися развивающимися странами, отличается от совместного осуществления и подпадает главным образом под статью 4.5,

что такая совместная деятельность сочетается с национальными приоритетами и стратегиями в области устойчивого развития и подкрепляет их, а также содействует технологическому

a/ "отмечая, что наибольшая доля имевших место в прошлом и нынешних глобальных выбросов парниковых газов приходится на развитые страны, что уровень выбросов на душу населения в развивающихся странах все еще сравнительно низок и что доля глобальных выбросов, производимых в развивающихся странах, будет возрастать в связи с удовлетворением их социальных нужд и потребностей в области развития". (Пункт 3 преамбулы к Конвенции)

сотрудничеству, включая передачу технологии и укрепление потенциала; и содействует рентабельности политики и мер в области изменения климата в целях обеспечения глобальных благ при наименьших возможных затратах,

что финансирование совместной деятельности осуществляется независимо от финансовых обязательств и в дополнение к ним в рамках финансового механизма, а также в дополнение к текущим потокам официальной помощи развитию (ОПР),

постановляет:

а) представить первой сессии Конференции Сторон для рассмотрения и принятия соответствующего решения замечания Сторон и других государств-членов, сделанные на одиннадцатой сессии Комитета;

б) рекомендовать, чтобы Конференция Сторон:

- постановила, чтобы совместное осуществление по статье 4.2а применялось только к Сторонам, включенным в Приложение I;
- постановила, чтобы на экспериментальном этапе Стороны, являющиеся развитыми странами, не получали кредиты;
- приняла к сведению мнения относительно совместного осуществления и совместной деятельности в целях решения, соответственно, проблем, связанных с изменением климата;
- разработала на своей первой сессии критерии совместного осуществления в соответствии со статьей 4.2d;
- приняла к сведению всю информацию о совместной деятельности, представленную Сторонами на добровольной основе;
- произвела, на подходящей более поздней сессии, оценку опыта, накопленного при совместном осуществлении;

2. просит временный секретариат предоставить Конференции Сторон на ее первой сессии подборку материалов и других комментариев по этому вопросу, которые Стороны и другие государства-члены представят временному секретариату 17 февраля 1995 года. Документы, которые представлены или будут представлены временному секретариату, могут по просьбе представляющей страны или организации быть выпущены временным секретариатом только на языке подлинника и направлены всем делегациям.

Приложение II

Предложение Европейского сообщества и его государств-членов

Предложение по проекту рекомендации для рассмотрения
на первой сессии Конференции Сторон

1. Комитет на своих восьмой, девятой, десятой и одиннадцатой сессиях весьма подробно обсуждал понятие общего осуществления. Тем не менее в процессе переговоров многие сложные вопросы остались нерешенными. Поэтому основной вывод, сделанный на основе состоявшихся прений, заключается в том, что требуется дополнительное разъяснение концептуальных и практических аспектов совместного осуществления, в частности отношении условий, которые необходимо создать для того, чтобы особо выделить выгоды, которые предполагается получить от совместного осуществления, и вести контроль за возможными неблагоприятными последствиями и результатами.

2. Мнения, выраженные делегациями на четырех сессиях, относительно выгод и возможных рисков, связанных с совместным осуществлением, значительно расходятся.

У многих стран серьезную обеспокоенность вызывает тот факт, что совместное осуществление с точки зрения международного механизма кредитования может привести к задержкам в проведении необходимых мероприятий по смягчению последствий в развитых странах и что возможность компенсировать национальные обязательства за счет деятельности по совместному осуществлению может привести к снижению стимулов, направленных на изучение возможностей технологических нововведений и структурных изменений в этих странах.

Некоторые делегации подчеркнули, что обе стороны, участвующие в деятельности по совместному осуществлению инвестируют средства и другие экономические и производственные факторы, по крайней мере, с учетом "вмененных издержек" и что такое положение необходимо учитывать, когда возникает вопрос о разделении благ.

Блага, которые предполагается получить при совместном осуществлении, следует рассматривать, в частности, с точки зрения более активного перевода капитала, инвестиций, технологии и "ноу-хау" с позитивным воздействием на процесс развития в соответствующих странах при условии, что деятельность по совместному осуществлению соответствует национальным приоритетам и стратегиям в области развития и сочетается с более эффективным использованием скудных ресурсов в целях сокращения антропогенных выбросов парниковых газов во всем мире. Деятельность по совместному осуществлению также может способствовать укреплению потенциала.

3. Все еще сохраняется неопределенность относительно важных методологических вопросов, в частности в отношении определения разумных базисных линий для расчета объема сокращения выброса парниковых газов, достигнутого благодаря деятельности по совместному осуществлению, и в отношении разделения благ. Кроме того, имеются нерешенные вопросы, касающиеся организации и институциональной основы, а также распределения ответственности и полномочий. Некоторые делегации поддерживают идею подхода по принципу "снизу вверх", когда ответственность возлагается главным образом на Стороны, участвующие в деятельности по совместному осуществлению, в то время как другие отдают предпочтение модели "сверху вниз", при которой главную роль играли бы Конференция Сторон и ее органы.

4. Несмотря на расхождение делегаций во мнениях и вышеуказанные факторы неопределенности, представляется, что существует общее мнение о том, что поэтапный подход начиная с экспериментального этапа, основанного на предварительном наборе критериев, согласованных Конференцией Сторон на ее первой сессии, был бы разумным с точки зрения проверки понятия совместного осуществления и предоставления странам возможности накопить опыт и поделиться своими достижениями. Общеизвестно, что не должно быть никакого совместного осуществления в целях выполнения существующих в настоящее время обязательств, т.е. никакого кредитования в данном контексте во время экспериментального этапа или после него. Кроме того, дальнейшие обязательства должны выполняться в значительной степени за счет внутренних мер. Хотя некоторые делегации высказались в пользу ограничения сферы совместного осуществления деятельности Сторон, включенных в Приложение I, участие Сторон, не включенных в Приложение I, на строго добровольной основе по выбору является, видимо, приемлемым, по крайней мере на экспериментальном этапе.

5. Исходя из этого, МКП рекомендует Конференции Сторон принять на ее первой сессии следующее решение:

Проект решения КС 1

ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ

Совместное осуществление

1. Учитывая все еще различные мнения Сторон относительно понятия совместного осуществления, КС считает поэтапный подход начиная с экспериментального этапа приемлемым для развития этой концепции. Тщательная оценка опыта, накопленного во время экспериментального этапа, будет полезна для дальнейшей разработки подробных критериев в соответствии со статьей 4.2d Рамочной конвенции об изменении климата.

2. Такой экспериментальный этап начинается сразу после первой сессии КС и будет открыт для Сторон, включенных в Приложение I, и других Сторон, которые пожелают принять в нем участие на добровольной основе. Экспериментальный этап будет проходить и оцениваться параллельно с переговорами по протоколу.

3. Экспериментальный этап направлен на выполнение следующих задач:

а) оценить, каким образом совместное осуществление может содействовать достижению конечной цели Рамочной конвенции об изменении климата;

б) определить и рассмотреть концептуальные и практические вопросы, возникающие при разработке и практическом проведении деятельности по совместному осуществлению;

с) предоставить возможность участникам определить практические затраты и выгоды при совместном осуществлении;

д) определить и рассмотреть конкретные проблемы различных групп стран в контексте совместного осуществления;

е) проверить на практике критерии, разработанные КС для экспериментального этапа;

f) содействовать вовлечению частного сектора в целях изучения новых возможностей сотрудничества, передачи и широкого использования экологически приемлемых технологий, а также создания новых потоков инвестиций и "ноу-хау";

g) накопить опыт создания организационных механизмов;

h) оценить результаты деятельности по совместному осуществлению, включая методы расчета получаемых благ, и испытать возможные процедуры отчетности;

i) определить категории проектов, особенно пригодных для совместного осуществления;

j) подготовить последующие мероприятия.

4. Ход экспериментального этапа контролируется КС на основе ежегодных докладов, которые будет готовить Вспомогательный орган по осуществлению при поддержке независимых экспертов, назначаемых Сторонами, и с учетом представляемой Сторонами информации. Такая информация должна включать в себя там, где это возможно, подробные данные по вопросам, перечисленным в добавлении к настоящему решению.

5. Вспомогательный орган по осуществлению составляет всеобъемлющий доклад по оценке с изложением, в частности, вышеупомянутых целей экспериментального этапа на основе проекта, составляемого секретариатом при поддержке независимых экспертов, назначаемых Сторонами, для представления КС в качестве основы для принятия дальнейших решений по критериям совместного осуществления и по дальнейшим этапам. Подробный круг ведения для оценки принимается КС 2.

6. В рамках экспериментального этапа будет полезно использовать опыт, накопленный в ходе уже ведущейся деятельности при условии, что такая деятельность будет оцениваться в соответствии с критериями, разработанными для экспериментального этапа. Кроме того, возможные формы разделения благ, получаемых от проектов совместного осуществления, можно было бы изучить путем моделирования, с тем чтобы дать оценку будущему механизму кредитования, если Конференция сторон примет решение о создании такого механизма.

7. В целях выполнения существующих конкретных обязательств по статье 4.2а и б Рамочной конвенции Стороны, включенные в Приложение I, ограничивают выбросы парниковых газов у себя в стране за счет собственных действий. Это обязательство выполняется не за счет деятельности по совместному осуществлению. Поэтому ни во время, ни после экспериментального этапа не должны использоваться кредиты, предоставляемые в связи с настоящим обязательством по статье 4.2а и б Конвенции.

8. Во время экспериментального этапа будут применяться следующие критерии. Некоторые из них задают общее направление в вопросах, касающихся совместного осуществления, в то время как другие обеспечивают направленность конкретных проектов. Главная ответственность за применение этих критериев будет возлагаться на участников и Стороны, участвующие в этой деятельности. КС обеспечивает открытость, четкое определение и надежность совместного осуществления с помощью эффективной системы связи, контроля и обзора, а также путем независимой оценки, о которой говорилось в пункте 4 выше.

9. Проекты на экспериментальном этапе (выбор проектов для совместного осуществления и их осуществление) отвечают следующим критериям:

- C1 Совместное осуществление касается только совместных действий по проведению политики и принятию мер и ни в коей мере не изменяет обязательства каждой Стороны;
- C2 Деятельность по совместному осуществлению финансируется независимо от обязательств Сторон в рамках финансового механизма и технической помощи в соответствии со статьями 4.3, 4.4 и 4.5 Конвенции; официальную помощь развитию (ОПР) не следует использовать для финансирования деятельности по совместному осуществлению;
- C3 Деятельность по совместному осуществлению может касаться всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, и/или сочетаний этих газов и накопителей и поглотителей без ущерба для будущих решений о критериях совместного осуществления. Вместе с тем приоритет отдается подходу по принципу контроля за отдельными газами и деятельности по совместному осуществлению, в результате которой сокращаются выбросы;
- C4 Кредитование деятельности по совместному осуществлению в связи с настоящими обязательствами по РКИК во время экспериментального этапа исключается;
- C5 Совместное осуществление – это добровольная деятельность, за которую отвечают две Стороны или более; такая деятельность должна проводиться или признаваться соответствующими правительствами a/;
- C6 Меры по совместному осуществлению должны сочетаться с национальными стратегиями, направленными на сокращение выбросов парниковых газов, и должны дополнять национальные стратегии в области устойчивого развития;
- C7 Совместное осуществление должно приносить реальные, измеримые и долговременные блага с точки зрения охраны окружающей среды, определяемые по обоснованным базисным линиям;
- C8 Результаты деятельности по совместному осуществлению должны оцениваться с точки зрения экологических, а также социально-экономических последствий.

a/ Сюда относятся "региональные организации экономической интеграции".

Добавление

Доклады Договаривающихся Сторон должны содержать, когда это возможно, в частности, данные по следующим вопросам:

- * описание первоначального положения до начала осуществления проекта, в частности в связи с антропогенными выбросами парниковых газов;
- * описание проекта, в частности касающееся применяемых технологий, а также мер, которые необходимо принять в целях осуществления, например в вопросах инфраструктуры, управления и квалификации;
- * расчет объема сокращения антропогенных выбросов парниковых газов, достигнутого и/или ожидаемого в результате осуществления проекта, по сравнению с первоначальным положением или обычной ситуацией с подробным перечнем и описанием применяемых методов и базисных линий, взятых в качестве основы для расчета;
- * иллюстрация дополнительных экологических последствий, связанных с осуществлением проекта;
- * расходы и финансирование проекта (включая разделение расходов и средств между участвующими Сторонами);
- * иллюстрация вторичных экономических последствий и социальных последствий (например, с точки зрения цен, занятости);
- * организация проекта;
- * общая оценка проекта, например, в отношении сокращения выбросов, передачи технологии, укрепления потенциала;
- * описание процедур контроля и проверки.

Приложение III

Предложение Соединенных Штатов Америки

Учитывая конструктивное обсуждение этого вопроса на сессиях Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

учитывая также, что концепция совместного осуществления, хотя она и содержится в тексте Конвенции, еще не проверена,

поддерживая необходимость дальнейшего изучения международных последствий совместного осуществления,

подтверждая возможность того, что деятельность по совместному осуществлению может способствовать рентабельному сокращению глобальных выбросов и укрепить поглотители парниковых газов, и

признавая, что разработка тщательно продуманной программы совместного осуществления может быть полезной при переговорах на следующих этапах в рамках Конвенции,

1. Стороны постановляют и далее изучать и оценивать программу совместного осуществления на экспериментальном этапе.

2. Такой экспериментальный этап начнется сразу после КС 1 и будет открыт для всех Сторон, которые пожелают принять участие на добровольной основе.

3. Экспериментальный этап будет проводиться с целью определения и рассмотрения концептуальных и практических вопросов, возникающих при разработке и ведении деятельности по совместному осуществлению. В частности, на экспериментальном этапе необходимо:

a) оценить критерии экспериментального этапа (прилагаемые в качестве добавления к настоящему решению);

b) оценить результаты деятельности по совместному осуществлению, включая проверку методологий расчета объема сокращения выбросов и процедур отчетности;

c) предоставить участникам возможность определить практические затраты и выгоды совместного осуществления;

d) оценить потребность в надлежащих институциональных механизмах;

e) определить и рассмотреть конкретные проблемы Сторон или групп Сторон в контексте совместного осуществления; и

f) содействовать вовлечению частного сектора в целях изучения новых возможностей сотрудничества, передачи и широкого использования экологически приемлемых технологий и создания новых потоков инвестиций и "ноу-хау".

4. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) разработает методы контроля и оценки экспериментальной программы совместного осуществления и представит доклад по этому вопросу Вспомогательному органу по осуществлению (ВОО) и Конференции Сторон.

5. Доклады будут содержать, при необходимости, ссылки на материалы, представляемые в национальных сообщениях отдельных Сторон. Конкретные указания в отношении представления докладов о деятельности по совместному осуществлению будут дополнять руководящие принципы представления национальных сообщений и будут разработаны ВОКНТА и приняты КС на ее второй сессии. ВОКНТА также подготовит сводный доклад о научных и технических аспектах совместного осуществления для рассмотрения ВОО.

6. Экспериментальный этап завершится рассмотрением в соответствии со статьей 4.2d и f, при котором будут рассмотрены и результаты, достигнутые в результате осуществления принятых подходов и инициатив.

Добавление: критерии совместного осуществления экспериментального этапа

1. Совместное осуществление будет представлять собой добровольную деятельность, признаваемую правительствами соответствующих Сторон.

2. Совместное осуществление касается только совместных действий по осуществлению политики и мер и ни в коей мере не изменяет обязательства Сторон Конвенции.

3. Проекты будут рассматриваться только как проекты совместного осуществления в той степени, в какой они финансируются из источников, дополняющих ОПП и взносы Сторон, включенных в Приложение II, ГЭФ.

4. Деятельность по совместному осуществлению может быть связана с любым парниковым газом, любым сочетанием газов и любым источником или поглотителем или сочетанием источников и поглотителей парниковых газов.

5. Проекты совместного осуществления должны включать в себя данные и методологическую информацию, достаточную для того, чтобы установить базисную линию имеющихся и будущих выбросов парниковых газов:

- а) при отсутствии конкретных мер; и
- б) в результате осуществления конкретных мер.

6. В результате осуществления проекта должны сократиться выбросы парниковых газов или должны быть прекращены выбросы парниковых газов, не входящих в расчеты в соответствии с пунктом 5а выше.

7. Последствия деятельности по совместному осуществлению будут оцениваться по экологическим последствиям и выгодам в связи с непарниковыми газами – включая социально-экономические последствия – и потенциальной возможности возникновения в связи с осуществлением проекта изменений в выбросах парниковых газов в других местах.

Рекомендация 7

Методологические вопросы

Межправительственный комитет по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата,

ссылаясь на свой мандат по подготовке первой сессии Конференции Сторон в соответствии с резолюцией 47/195 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года,

ссылаясь также на статьи 4.2с, 7.2d, 9.2е и 12.1а Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

ссылаясь далее на свою подготовительную работу над методологическими вопросами, отраженную в документах А/АС.237/24, А/АС.237/41, А/АС.237/55 и А/АС.237/84,

рекомендует Конференции Сторон на ее первой сессии принять следующее решение:

Методологические вопросы

Конференция Сторон,

ссылаясь на статьи 4.2с, 7.2d, 9.2е и 12.1а Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

рассмотрев рекомендацию 7 Межправительственного комитета по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата,

1. постановляет:

а) что Стороны, включенные в Приложение I, при подготовке своих национальных сообщений 1/ в соответствии с Конвенцией должны использовать Руководящие принципы для национальных кадастров парниковых газов и технические принципы для оценки последствий изменения климата и адаптационных мер, утвержденные Межправительственной группой по изменению климата. Стороны, уже имеющие утвердившуюся сопоставимую методологию, могут продолжать пользоваться этой методологией при том условии, что они будут подкреплять представляемые данные достаточной документацией. Для представления этих данных должны использоваться стандартные таблицы и формат, рекомендованные в Руководящих принципах Межправительственной группы по изменению климата;

б) что Стороны, не включенные в Приложение I, при выполнении своих обязательств по Конвенции, в соответствующих случаях, по возможности, должны использовать Руководящие принципы для национальных кадастров парниковых газов и технические принципы для оценки последствий изменения климата и адаптационных мер или упрощенные стандартные методологии, утвержденные Межправительственной группой по изменению климата;

1/ В настоящей рекомендации термин "национальные сообщения" означает и сообщения, полученные от региональных организаций экономической интеграции, включенных в Приложение I к Конвенции.

c) что Стороны могут использовать потенциалы глобального потепления для расчета своих кадастров и прогнозов в эквивалентах двуокси углерода. В таких случаях должны использоваться потенциалы для 100-летнего временного рубежа, представленные Межправительственной группой по изменению климата в ее специальном докладе за 1994 год. Стороны могут также использовать по крайней мере еще один временной рубеж, представленный Группой в ее специальном докладе за 1994 год;

d) что Вспомогательный орган для консультирования по научно-техническим аспектам, опираясь на существующие компетентные международные органы, включая Межправительственную группу по изменению климата, и учитывая решение о процессе обзора первых национальных сообщений и решение о вспомогательных органах, должен:

- i) рассмотреть методологические вопросы, связанные с обзором национальных сообщений, включая те, которые определены в компиляции и обобщении национальных сообщений и в имеющихся докладах об углубленном рассмотрении, и сделать по ним рекомендации Конференции Сторон на ее второй сессии;
- ii) предоставлять консультации Конференции Сторон и Вспомогательному органу по осуществлению с учетом результатов осуществления подпункта (i) выше по дальнейшей разработке, уточнению, совершенствованию и использованию сопоставимых методологий для:
 - a. национальных кадастров выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов;
 - b. прогнозирования национальных выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов и сопоставления воздействия различных газов на изменение климата;
 - c. оценки отдельных и суммарных последствий мер, осуществляемых в соответствии с положениями Конвенции;
 - d. проведения анализов воздействия/уязвимости и оценки адаптационного реагирования;
- iii) предложить план работы и расписание долгосрочных мероприятий, касающихся методологических вопросов (включая методологии составления кадастров и методологии анализа воздействия и варианты смягчения последствий), и установления рабочих взаимоотношений с другими органами (в частности с Межправительственной группой по изменению климата и ее рабочими группами и программами);
- iv) представить доклад о вышеизложенной работе Конференции Сторон на ее второй сессии;
- e) рассмотреть на одной из будущих сессий с учетом научно-технической и практической информации, представленной Вспомогательным органом для консультирования по научно-техническим аспектам, вопросы, охватываемые решениями, которые содержатся в подпунктах a и b выше;
- f) что Вспомогательный орган для консультирования по научно-техническим аспектам и Вспомогательный орган по осуществлению, в полной мере учитывая продолжающуюся работу

правительств и международных организаций, включая Международную морскую организацию и Международную организацию гражданской авиации, должны рассмотреть вопрос о распределении выбросов в результате использования бункерного топлива при международных перевозках и контроле за ними и представить доклад об этой работе Конференции Сторон на ее второй сессии;

2. предлагает соответствующим международным организациям и органам, включая Межправительственную группу по изменению климата, способствовать работе Вспомогательного органа для консультирования по научно-техническим аспектам, особенно в отношении научных аспектов методологий, прежде всего тех, которые связаны с кадастрами антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом по веществам, разрушающим озоновый слой, потенциалами глобального потепления этих парниковых газов, оценкой уязвимости и адаптацией, прогнозами выбросов из источников и абсорбции поглотителями, оценкой последствий мер, осуществляемых в соответствии с положениями Конвенции, и распределением выбросов в результате использования бункерного топлива при международных перевозках и контролем за ними.

Рекомендация 8

Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

ссылаясь на свой мандат по подготовке первой сессии Конференции Сторон (КС 1) во исполнение резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года,

ссылаясь также на статьи 9 и 10 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, предусматривающие создание, соответственно, Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО),

ссылаясь далее на свою подготовительную работу по вопросу о функциях вспомогательных органов, которая отражена в документах А/АС.237/24, А/АС.237/41, А/АС.237/55, А/АС.237/76 и А/АС.237/85,

рекомендует Конференции Сторон принять на ее первой сессии следующее решение:

Вспомогательные органы, учрежденные в соответствии с Конвенцией

Конференция Сторон,

ссылаясь на статьи 9 и 10 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, учреждающие, соответственно, Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО),

рассмотрев рекомендацию 8 Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

отмечая, что функции вспомогательных органов в общих чертах можно охарактеризовать следующим образом:

а) ВОКНТА будет заниматься вопросами взаимосвязи между научными, техническими и технологическими оценками и информацией, представляемыми компетентными международными органами, и имеющими политическую направленность потребностями Конференции Сторон,

б) ВОО будет заниматься разработкой рекомендаций, оказывая содействие Конференции Сторон в проведении ею оценки и обзора осуществления Конвенции и в выработке и осуществлении ее решений,

1. постановляет, что, не предопределяя вопроса об их будущем пересмотре, функции ВОКНТА и ВОО закрепляются в приложении I к настоящему решению, в основу содержания которого положены статьи 9 и 10 Конвенции и рекомендации Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата. При осуществлении этих функций вспомогательным органам в соответствии с правилом 27 правил процедуры может

оказываться помощь такими межправительственными 1/ техническими консультативными группами, какие будут сочтены необходимыми, в частности для научного и технического консультирования, в том числе по смежным экономическим аспектам и по конкретным видам практики;

2. предлагает ВОКНТА выполнять задачи, изложенные в приложении I.A к настоящему решению, а также задачи, возложенные на него в решении ____, и представить доклад о своей работе Конференции Сторон на ее второй сессии;

3. предлагает ВОО выполнять задачи, изложенные в приложении II.B к настоящему решению, а также задачи, возложенные на него в решении ____, и представить доклад о своей работе Конференции Сторон на ее второй сессии;

4. предлагает обоим органам подготовить предложения, касающиеся их имеющих долгосрочный характер мероприятий и организационных механизмов, включая любые изменения функций и/или распределения работы и расписания или периодичности проведения совещаний, уделяя при этом должное внимание финансовым и материально-техническим последствиям, и представить соответствующий доклад Конференции Сторон на ее второй сессии;

5. просит должностных лиц ВОКНТА и ВОО играть активную роль в подготовке при содействии секретариата совещаний этих органов по рассмотрению вопросов существа;

6. предлагает секретариату Конвенции обеспечить проведение сессий обоих вспомогательных органов на основе приложений II и III к настоящему решению. По мере возможности эти совещания должны проходить одно за другим, начиная с совещания ВОКНТА, и длиться одну неделю.

7. предлагает далее секретариату Конвенции оказывать содействие основной работе вспомогательных органов, осуществляя, в частности:

- a) организацию их совещаний;
- b) взаимосвязь с компетентными научно-техническими международными органами и финансовыми учреждениями в целях обеспечения адекватного потока информации в обоих направлениях;
- c) подготовку документации, которая должна рассматриваться вспомогательными органами или Конференцией Сторон; и
- d) обеспечение технической и аналитической поддержки для проведения обзора сообщений, представляемых Сторонами, перечисленными в Приложении I к Конвенции.

1/ В настоящей рекомендации термин "межправительственная" включает региональную организацию экономической интеграции, включенную в Приложение I к Конвенции.

Приложение I

ФУНКЦИИ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ ОРГАНАМИ

А. Функции, осуществляемые вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам под руководством Конференции Сторон и во взаимодействии с существующими компетентными международными органами

1. Оценивает состояние научных знаний, относящихся к изменению климата и его последствиям (статья 9.2а). В этом контексте:

а) обобщает и, в необходимых случаях, преобразовывает самую последнюю научную, техническую, социально-экономическую и иную информацию международного характера, предоставляемую компетентными органами, включая, в частности, Межправительственную группу по климатическим изменениям (МГКИ), в соответствующие потребностям Конференции Сторон (КС) формы, в том числе для содействия обзору адекватности обязательств;

б) осуществляет сбор и обобщение научно-технической и социально-экономической информации о глобальной ситуации в области изменения климата, предоставляемой, в частности МГКИ, а также, по мере возможности, о самых последних научных данных и оценивает значение этой информации с точки зрения осуществления Конвенции; и готовит запросы в компетентные международные научно-технические органы.

2. Проводит научные оценки воздействия мер, принимаемых в осуществление Конвенции (статья 9.2б). В этом контексте:

а) рассматривает научно-технические и социально-экономические аспекты подробных обзорных докладов, готовящихся в процессе обзора национальных сообщений а/;

б) рассматривает сборники и резюме национальных сообщений, подготовленные секретариатом;

с) готовит рекомендации по техническим аспектам обзора информации, содержащейся в национальных сообщениях.

3. Выявляет новые, эффективные и самые современные технологии и "ноу-хау" и выносит рекомендации о путях и средствах содействия разработке и/или передаче таких технологий (статья 9.2с). В этом контексте:

а) обеспечивает сбор и распространение информации о соответствующих технологиях ограничения выбросов из различных источников, усиления абсорбции парниковых газов и адаптации к изменению климата и о соответствующих международных инициативах, сотрудничестве и программах, а также о предлагаемых в этой области услугах;

б) выносит рекомендации по упомянутым выше новейшим и будущим технологиям, их воздействию, относительной целесообразности их применения в различных условиях и их

а/ В настоящей рекомендации термин "национальные сообщения" включает сообщения от региональной организации экономической интеграции, включенной в Приложение I к Конвенции.

соответствию программным приоритетам финансового механизма с учетом соответствующей рекомендации Конференции Сторон от Вспомогательного органа по осуществлению;

с) готовит рекомендации и предложения по развитию международных инициатив, программ и сотрудничества в области разработки и передачи технологий, а также по обмену опытом между Сторонами;

д) производит оценку работы, ведущейся в области разработки и/или передачи технологии, определяя, насколько полно она отвечает потребностям Конвенции, и выносит рекомендации о ее возможном совершенствовании.

4. Вносит рекомендации относительно научных программ и международного сотрудничества в области исследований и разработок, касающихся изменения климата, а также путей и средств оказания поддержки созданию национального потенциала в развивающихся странах (статья 9.2d), и оказывает содействие Сторонам в осуществлении статей 5 и 6 Конвенции. В этом контексте:

а) обеспечивает сбор и распространение информации о международных инициативах, сотрудничестве и программах в области научных исследований и систематического наблюдения, а также по вопросам образования, людских ресурсов и профессиональной подготовки, информирования населения, создания потенциала и услуг, предоставляемых в этой области;

б) выносит рекомендации по учебным программам;

с) выносит рекомендации по вопросам людских ресурсов и профессиональной подготовки;

д) готовит рекомендации и предложения по развитию вышеупомянутых инициатив, сотрудничества и программ, а также относительно обмена опытом между Сторонами;

е) производит оценку работы, ведущейся в этих областях, определяя, насколько полно она отвечает потребностям Конвенции, и выносит рекомендации о ее возможном совершенствовании.

5. Предоставляет ответы на научные, технические и методологические вопросы, с которыми могут обратиться к данному органу Конференция Сторон и ее вспомогательные органы (статья 9.2e). В этом контексте:

а) запрашивает, в частности у МГКИ, и выносит рекомендации относительно разработки, совершенствования и доработки сопоставимых технологий для:

i) национальных кадастров выбросов и удаления парниковых газов;

ii) прогнозирования национальных выбросов и удаления парниковых газов и сопоставления соответствующего воздействия различных газов, вызывающих изменение климата;

iii) оценки отдельных элементов или общего воздействия мер, осуществляемых во исполнение положений Конвенции;

iv) осуществления анализа "воздействие/чувствительность";

v) оценки мер по адаптации;

b) ведет поиск информации и выносит рекомендации по методологическим вопросам в поддержку руководства со стороны Конференции Сторон в отношении механизма, а также представляет руководящие принципы для применения концепции "всех согласованных дополнительных издержек";

c) предоставляет информацию и выносит рекомендации относительно всех видов методологии и по техническим вопросам, необходимым для разработки протоколов к Конвенции;

d) вносит предложения и рекомендации Сторонам по применению согласованной методологии;

e) вносит предложения Сторонам по техническим аспектам вопросов, касающимся осуществления Конвенции, таким, как распределение и ограничение выбросов международного бункерного топлива или использование потенциала глобального потепления.

В. Функции, которые будет выполнять Вспомогательный орган по осуществлению под руководством Конференции Сторон

1. Рассматривает информацию, сообщаемую в соответствии со статьей 12.1, с целью оценки общего совокупного воздействия мер, принимаемых Сторонами, в свете последних научных оценок в отношении изменения климата (статья 10.2a). В этом контексте:

рассматривает политические аспекты подробных обзорных докладов, готовящихся в процессе обзора национальных сообщений, в частности, на основе научно-технического анализа, проводимого Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА), и выносит Конференции Сторон рекомендации в отношении осуществления Конвенции.

2. Рассматривает информацию, сообщаемую в соответствии со статьей 12, пункт 2, в целях оказания помощи Конференции Сторон в проведении рассмотрений, предусмотренных в статье 4, пункт 2d (статья 10.2b). В этом контексте:

рассматривает вопрос о том, каким образом общее совокупное воздействие мер, принимаемых Сторонами, соотносится с обязательствами, закрепленными в статье 4.2a и b, изменением долговременных тенденций в области антропогенных выбросов и любыми последующими обязательствами, которые могут быть согласованы Сторонами в будущих поправках или протоколах к Конвенции, а также с целями Конвенции.

3. Оказывает содействие Конференции Сторон, по мере необходимости, в подготовке и осуществлении ее решений (статья 10.2c), принимая во внимание рекомендации ВОКНТА. В этом контексте:

a) выносит Конференции Сторон рекомендации в отношении политики, критериев отбора и программных приоритетов, связанных с финансовым механизмом, а также в отношении передачи технологии в свете обзоров и оценок, осуществляемых в соответствии со статьей 10.2a, принимая во внимание соответствующие рекомендации ВОКНТА, и в случае соответствующего запроса со стороны Конференции Сторон:

i) проводит обзор финансового механизма и выносит рекомендации о принятии надлежащих мер;

- ii) рассматривает доклады оперативного органа или органов финансового механизма относительно мероприятий, связанных с изменением климата;
- iii) выносит рекомендации относительно налаживания оперативных связей между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами;
- b) выносит Конференции Сторон рекомендации относительно возможных оценок выводов обзора адекватности статьи 4.2а и б и ее осуществления, включая, в случае соответствующего запроса со стороны Конференции Сторон, проведение переговоров, касающихся резолюцией, поправок или протоколов;
- c) выносит Конференции Сторон рекомендации по вопросам, относящимся к рассмотрению информации, содержащейся в национальных сообщениях.

Приложение II

ЗАДАЧИ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ В ПЕРИОД МЕЖДУ ПЕРВОЙ И ВТОРОЙ СЕССИЯМИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

А. Задачи вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) под руководством Конференции Сторон надлежит:

1. осуществлять рассмотрение второго доклада по оценке Межправительственной группы по климатическим изменениям (МГКИ) и выносить соответствующие рекомендации Конференции Сторон и в случае необходимости Вспомогательному органу по осуществлению (ВОО);
2. осуществлять задачи в области методологии, указанные в решении ____ по методологическим вопросам;
3. проводить подготовительную работу с целью выполнения своих консультативных функций в области передачи технологии и научных исследований и разработок, уделяя первоначально основное внимание выявлению и развитию возможностей в плане доступа и распространения информации о новейших технологиях и "ноу-хау" по ограничению выбросов парниковых газов и адаптации к изменению климата, и учету потребностей в создании потенциала по эффективному использованию и распространению таких технологий;
4. проводить подготовительную работу с целью выполнения своих консультативных функций, относящихся к созданию потенциала в развивающихся странах, являющихся Сторонами, принимая во внимание всю информацию, поступающую от ВОО;
5. учредить такие межправительственные технические консультативные группы, какие будут сочтены необходимыми и утверждены Конференцией Сторон, для оказания ему консультативных услуг по вопросам технологий, включая смежные экономические аспекты, а также по вопросам методологий; и определить круг ведения, планы работы, членский состав и сроки их работы;
6. осуществлять контроль за подготовкой подробного обзора научных и технических аспектов, а также подготовки компиляции и резюме первых национальных сообщений Сторон, включенных в

Приложение I, в соответствии с решением ____; и выносить рекомендации по ним для Конференции Сторон и/или ВОО.

в. Задачи Вспомогательного органа по осуществлению

Вспомогательному органу по осуществлению, под руководством Конференции Сторон, надлежит:

1. осуществлять контроль за подготовкой подробного обзора политических аспектов первых национальных сообщений Сторон, включенных в Приложение I, включая выполнение их обязательств по статье 4.2а и б в соответствии со статьей 12.2 Конвенции и по статье 4.5 в соответствии со статьей 12.3 Конвенции, на основе научно-технического анализа, проведенного Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам, в соответствии с решением ____; и выносить рекомендации по ним для Конференции Сторон;
2. рассматривать доклад оперативного подразделения или подразделений финансового механизма в соответствии с решением ____; и давать рекомендации по нему Конференции Сторон;
3. осуществлять дальнейшую разработку политики, программных приоритетов и критериев отбора для финансового механизма и оказывать помощь Конференции Сторон в соответствии с решением ____;
4. осуществлять решение последующих задач, связанных с оценкой адекватности статьи 4.2а и б в соответствии с решением ____.

Приложение III

КРАТКИЙ ПЕРЕЧЕНЬ МЕРОПРИЯТИЙ, ПРОВЕДЕННЫХ ДО ВТОРОЙ СЕССИИ
 КОНФЕРЕНЦИИ
 СТОРОН, ВКЛЮЧАЯ СПИСОК ВОПРОСОВ, КОТОРЫЕ ПОДЛЕЖАТ РАССМОТРЕНИЮ
 ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ ОРГАНАМИ

Сроки	Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам	Вспомогательный орган по осуществлению
Первая сессия Октябрь 1995 года	Рассмотрение плана работы и взаимоотношений с МГКИ и другими органами	Рассмотрение плана работы
	Организация работы межправительственных технических консультативных групп	Работа по осуществлению последующих задач, связанных с оценкой адекватности статьи 4.2а и <u>б</u>
	План рассмотрения второго доклада по оценке МГКИ	Работа по обзору национальных сообщений
Январь 1996 года	Работа, касающаяся обзора национальных сообщений	
	Заседания межправительственных технических консультативных групп	
Вторая сессия Середина февраля 1996 года	Семинар <u>а</u> / по вкладу неправительственных органов	
	Рассмотрение второго доклада по оценке МГКИ	Работа по решению последующих задач, связанных с оценкой адекватности статьи 4.2а и <u>б</u>
	Рассмотрение работы межправительственных технических консультативных групп	Работа по обзору национальных сообщений
	Рассмотрение доклада семинара по вкладу неправительственных органов	
	Работа по обзору национальных сообщений	
	Рассмотрение просьб ВОО	
Апрель 1996 года	Заседания межправительственных технических консультативных групп	Семинар по конкретным вопросам

Сроки	Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам	Вспомогательный орган по осуществлению
Третья сессия Июль 1996 года (перед второй сессией Конференции Сторон)	Завершение выработки рекомендаций для второй сессии Конференции Сторон и, в случае необходимости, ВОО Работа по обзору национальных сообщений	Рассмотрение вопросов, касающихся финансового механизма Завершение разработки рекомендаций для второй сессии Конференции Сторон Работа по обзору национальных сообщений

a/ На этом семинаре, открытом для всех Сторон и заинтересованных неправительственных участников, необходимо рассмотреть вопрос о потребности в неправительственных консультативных комитетах и/или деловом консультативном механизме и о их возможном круге ведения, структуре, членском составе и плане работы и представить рекомендации Конференции Сторон на ее второй сессии с учетом результатов работы семинара.

Рекомендация 9

Сохранение временных механизмов, упоминаемых в пункте 3 статьи 21
Конвенции

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

ссылаясь на свой мандат по проведению работы для подготовки первой сессии Конференции Сторон во исполнение резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года,

ссылаясь также на статью 11.4 Конвенции, предусматривающую, что Конференция Сторон определяет процедуры осуществления положений статьи 11.1, 11.2 и 11.3 на своей первой сессии,

рекомендует Конференции Сторон принять на ее первой сессии следующее решение:

Сохранение временных механизмов, упоминаемых в пункте 3
статьи 21 Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на статьи 11.4 и 21.3 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

рассмотрев доклад Глобального экологического фонда (ГЭФ) одиннадцатой сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата, посвященный преобразованному Глобальному экологическому фонду 1 /,

1. постановляет, что преобразованный ГЭФ по-прежнему является международным органом, на который на временной основе возлагается управление финансовым механизмом, упомянутым в пункте 11 Конвенции;

2. постановляет в соответствии со статьей 11.4 Конвенции провести не позднее, чем через четыре года обзор финансового механизма и принять надлежащие меры, включая определение окончательного статуса ГЭФ в контексте Конвенции.

Рекомендация 10

Договоренности между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

ссылаясь на то, что согласно резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года ему поручено подготовить первую сессию Конференции Сторон,

ссылаясь также на статью 11.4 Конвенции, в которой предусматривается, что Конференция Сторон определяет на своей первой сессии процедуры осуществления положений статьи 11.1, 11.2 и 11.3,

рекомендует Конференции Сторон принять на ее первой сессии следующее решение:

Договоренности между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 11.3 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

рассмотрев рекомендацию 10 Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

1. принимает к сведению элементы, подлежащие включению в договоренности между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма и представленные в записке временного секретариата, которая содержится в документе A/AC.237/87, включая замечания, сделанные по соответствующим пунктам на одиннадцатой сессии Комитета;

2. просит секретариат, действуя в консультации с секретариатом Глобального экологического фонда, подготовить, учитывая замечания, сделанные на одиннадцатой сессии Комитета, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его первой сессии проект договоренностей, подлежащих принятию Конференцией Сторон на ее второй сессии.

Рекомендация 11

Первоначальные руководящие указания по вопросам политики,
программным приоритетам и критериям отбора оперативного
органа или органов финансового механизма

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении
климата

рекомендует Конференции Сторон принять на ее первой сессии следующее решение:

Первоначальные руководящие указания по вопросам политики,
программным приоритетам и критериям отбора оперативного
органа или органов финансового механизма

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 11.1 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

рассмотрев рекомендацию 11 Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

1. постановляет утвердить следующие первоначальные руководящие указания по вопросам политики, программным приоритетам и критериям отбора оперативного органа или органов финансового механизма.

a) В отношении деятельности, проводимой в соответствии со статьей 11 Конвенции, в рамках финансового механизма:

i) оперативный орган или органы должны во всех своих решениях о финансировании, затрагивающих финансовый механизм, принимать во внимание статьи 4.1, 4.7, 4.8 и 4.10 Конвенции. В частности, для того чтобы в полной мере учесть конкретные потребности и особое положение наименее развитых стран, средства на их проекты/программы должны выделяться на безвозмездной основе;

ii) проекты, финансируемые через финансовый механизм, должны учитывать характерные особенности стран, а также отвечать национальным приоритетам развития каждой страны и содействовать их достижению;

iii) в связи с деятельностью по передаче технологии оперативный орган или органы должны обеспечивать экологически чистый характер таких технологий и их адаптацию к местным условиям;

iv) по мере возможности следует уделять надлежащее внимание следующим аспектам деятельности, осуществляемой в рамках финансового механизма. Она должна:

- содействовать достижению национальных приоритетов в области развития, которые способствуют комплексному национальному реагированию на изменение климата;
 - отвечать и способствовать соответствующим положениям международно согласованных программ действий в целях устойчивого развития согласно Рио-де-Жанейрской декларации и Повестке дня на XXI век, а также договоренностям, достигнутым в связи с ЮНСЕД;
 - иметь устойчивый характер и способствовать более широкому применению;
 - быть эффективной с точки зрения затрат;
- v) оперативный орган или органы финансового механизма должны стремиться привлекать другие фонды к оказанию поддержки деятельности Сторон, являющихся развивающимися странами, направленной на решение проблем изменения климата;
- vi) при мобилизации средств оперативный орган или органы должны представлять Сторонам, являющимся развивающимися странами, и другим Сторонам, включенным в Приложение II к Конвенции, всю соответствующую информацию, с тем чтобы помочь им в полной мере осознать необходимость адекватности и предсказуемости передачи ресурсов. Орган или органы, которым поручено обеспечить функционирование финансового механизма, должны в полной мере учитывать согласованные с Конференцией Сторон процедуры, которые, в частности, должны включать определение в предсказуемой и поддающейся выявлению форме объема финансовых средств, необходимых и имеющихся для осуществления настоящей Конвенции, как это предусмотрено в статье 11.3d Конвенции.
- b) В отношении программных приоритетов
- i) первоочередное значение должно придаваться финансированию всех согласованных издержек (или – в зависимости от обстоятельств – всех согласованных дополнительных издержек), вызываемых выполнением Сторонами, являющимися развивающимися странами, своих обязательств по статье 12.1 и других соответствующих обязательств по Конвенции. В начальный период основное внимание следует уделять стимулирующей деятельности, проводимой Сторонами, являющимися развивающимися странами, такой, как планирование и развитие внутреннего потенциала, включая укрепление институциональной инфраструктуры, подготовка кадров, научные исследования и образование, что будет способствовать осуществлению эффективных мер реагирования в соответствии с Конвенцией;
 - ii) в этой связи необходимо обеспечивать на международном и межправительственном уровне поддержку мероприятий, направленных на укрепление научно-технического потенциала Сторон, являющихся развивающимися странами, в области осуществления Конвенции. Такая поддержка могла бы включать установление сети контактов и подготовку экспертов, а также, в соответствующих случаях, развитие организационной базы;
 - iii) особое внимание следует также уделять повышению информированности общественности на национальном уровне и развитию образования по вопросам климатических изменений и мер реагирования;

- iv) оперативный орган или органы должны финансировать разработку Сторонами, являющимися развивающимися странами, подготовленных на национальном уровне программ урегулирования вопросов климатических изменений, которые отвечают национальным приоритетам в области развития. Для содействия разработке этих программ они должны финансировать деятельность по укреплению потенциала и все другие мероприятия, связанные с разработкой, осуществлением и регулярным обновлением таких программ, которые должны носить, по возможности, всеобъемлющий характер;
 - v) оперативный орган или органы должны в соответствии с политикой, программными приоритетами и критериями отбора, установленными Конференцией Сторон, быть готовы оказывать по соответствующей просьбе помощь в осуществлении национальных программ, принятых Сторонами, являющимися развивающимися странами;
 - vi) при осуществлении этих национальных программ оперативный орган или органы должны оказывать поддержку согласованным мероприятиям по смягчению последствий климатических изменений, как это предусмотрено в Конвенции, в частности в статье 4.1, в соответствии со статьей 4.3.
- c) В отношении критериев отбора.

Критерии отбора будут применяться к странам и видам деятельности, и они будут применяться в соответствии со статьями 11.1, 11.2 и 11.3:

- i) что касается отбора стран, то после вступления в силу Конвенции только страны, являющиеся Сторонами Конвенции, будут иметь право на получение средств. В этой связи только Стороны, являющиеся развивающимися странами, будут иметь право получать финансовые средства через финансовый механизм в соответствии со статьей 4.3;
 - ii) в отношении критериев для видов деятельности:
 - финансовые средства могут выделяться на те виды деятельности, которые связаны с обязательствами по статье 12.1 о представлении информации и в отношении которых должны быть покрыты "все согласованные издержки";
 - меры, охватываемые статьей 4.1, могут финансироваться через финансовый механизм в соответствии со статьей 4.3. Такие меры должны быть согласованы между Стороной, являющейся развивающейся страной, и международным органом или органами, упомянутыми в статье 11.1, в соответствии со статьей 4.3;
 - в дополнение к вышеизложенному такие меры могут получать финансовую поддержку в соответствии со статьей 11.5.
- d) В отношении адаптации следующие вопросы политики, программные приоритеты и критерии отбора:
- i) адаптация к отрицательным последствиям изменения климата, как она определяется в Конвенции, потребует краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных стратегий, которые должны быть эффективными с точки зрения затрат, учитывать важные

социально-экономические последствия и осуществляться на поэтапной основе в развивающихся странах, являющихся Сторонами Конвенции. В краткосрочной перспективе предусматривается следующий этап:

- этап I: планирование, включающее изучение возможных последствий изменения климата, в целях выявления наиболее уязвимых стран или регионов и вариантов политики по адаптации, а также надлежащее укрепление потенциала;
- ii) в среднесрочной и долгосрочной перспективе для особо уязвимых стран или регионов, выявленных в ходе этапа I, предусматриваются следующие этапы:
- этап II: меры, в том числе по дальнейшему укреплению потенциала, которые могут быть предприняты в целях подготовки к адаптации, как это предусматривается в статье 4.1e;
 - этап III: меры по содействию адекватной адаптации, включая страхование, а также другие адаптационные меры, как это предусмотрено в статье 4.1b и 4.4;
- iii) на основе результатов исследований, проведенных в ходе этапа I, и других соответствующих научных и технических исследований, например исследований Межправительственной группы по изменению климата (МГИК), а также любых новых данных о неблагоприятных последствиях изменения климата Конференция Сторон может принять решение о том, что необходимо осуществить меры и виды деятельности, предусмотренные для этапов II и III, в соответствии с выводами Комитета и положениями Конвенции;
- iv) финансирование осуществления таких адаптационных мер и видов деятельности будет осуществляться следующим образом:
- для этапа I Конференция Сторон на своей первой сессии поручит Глобальному экологическому фонду (ГЭФ), являющемуся временным оперативным органом финансового механизма, покрывать все согласованные издержки на деятельность, требуемую согласно статье 12.1 Конвенции. Это будет включать покрытие всех согласованных издержек на соответствующую адаптационную деятельность, проводимую в контексте подготовки национальных сообщений; такая деятельность может включать изучение возможных последствий изменения климата, определение различных вариантов осуществления положений Конвенции, касающихся адаптации (в особенности обязательств, содержащихся в статье 4.1b и 4.1e Конвенции, а также соответствующее укрепление потенциала;
 - если в соответствии с пунктом (iii) выше будет принято решение о том, что необходимо осуществить меры, запланированные для этапов II и III, Стороны, включенные в приложение II, выделят финансовые средства на осуществление адаптационных мер, запланированных для этих этапов, в соответствии с их обязательствами, содержащимися в статье 4.3 и 4.4 Конвенции;
 - при рассмотрении финансового механизма, предусмотренного статьей 11.4 Конвенции, Конференция Сторон, учитывая проведенные исследования и варианты адаптации, выявленные в ходе этапа I, любые новые данные о неблагоприятных последствиях изменения климата, а также соответствующие выводы Комитета и ее собственные решения по этому вопросу, должна принять

решение о том, какой канал или каналы будут использоваться в соответствии со статьей 11 Конвенции для упомянутого в предыдущем подпункте финансирования осуществления адаптационных мер, запланированных на этапы II и III.

е) В отношении всех согласованных дополнительных издержек:

Многочисленные аспекты вопроса дополнительных издержек носят сложный и запутанный характер, и поэтому необходимо продолжить его рассмотрение. Применение концепции всех согласованных дополнительных издержек должно быть гибким, прагматичным и в каждом случае учитывать конкретные обстоятельства. Руководящие принципы по этому вопросу будут разработаны Конференцией Сторон на более позднем этапе на основе накопленного опыта.

2. Постановляет также принять к сведению следующие выводы Межправительственного комитета по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата:

а) вне рамок финансового механизма:

следует установить и поддерживать соответствие различных видов деятельности (в том числе касающихся финансирования), проводимых в области изменения климата вне рамок финансового механизма, надлежащим направлениям политики, программным приоритетам и критериям отбора видов деятельности, утвержденным Конференцией Сторон. В этих целях и в контексте статьи 11.5 Конвенции секретариат должен осуществлять сбор информации у многосторонних и региональных финансовых учреждений о мероприятиях, проводимых в осуществление статьи 4.1 и статьи 12 Конвенции; это не должно приводить к появлению новых форм обусловленности;

б) по вопросу передачи технологии Комитет принял к сведению документ A/AC.237/88, подготовленный временным секретариатом. Комитет признал важность этого вопроса согласно соответствующим статьям Конвенции и пришел к выводу, что его обсуждение будет продолжено на Конференции Сторон и в рамках ее вспомогательных органов в целях выработки путей и средств перевода процесса передачи технологии в практическую плоскость согласно статье 4.5 Конвенции;

с) Комитет принял к сведению документ A/AC.237/Misc.40 - представленный Группой 77 и Китаем меморандум по вопросу о форме сообщения информации Сторонами, не включенными в Приложение I к Конвенции.

II. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ КОМИТЕТА

Решение 11/1: Рассмотрение адекватности пункта 2а и б статьи 4 Конвенции

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

проведя плодотворное и конструктивное, хотя и не вполне завершившееся обсуждение вопроса рассмотрения адекватности подпунктов a и b пункта 2 статьи 4 Конвенции на своих девятой, десятой и одиннадцатой сессиях,

напоминая, что в соответствии со статьей 4.2d Конференция Сторон обязана рассмотреть на своей первой сессии адекватность подпунктов a и b пункта 2 статьи 4 и принять на своей первой сессии соответствующее решение по этому вопросу,

выполнив на временной основе наиболее безотлагательные задачи вспомогательных органов, включая задачи, перечисленные в статье 4.2d, с учетом специального доклада Межправительственной группы по климатическим изменениям (МГКИ) 1994 года, а также документа "Annotated compilation of international, peer-reviewed literature" 1/ и первой компиляции и обобщения национальных сообщений Сторон, включенных в Приложение I к Конвенции, подготовленных временным секретариатом 2/,

подчеркивая, что полное выполнение существующих обязательств в подпунктах a и b пункта 2 статьи 4 Конвенции является необходимым шагом, который Стороны, включенные в Приложение I, должны предпринять на данном этапе,

признавая, что подпункты a и b пункта 2 статьи 4 являются лишь первым шагом к достижению конечной цели Конвенции и что они подлежат рассмотрению на первой сессии Конференции Сторон согласно положениям статьи 4.2d,

приняв к сведению предложение о подготовке протокола о сокращении выбросов парниковых газов к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, представленное Тринидадом и Тобаго от имени государств – Сторон Конвенции, являющихся членами Союза малых островных государств 3/,

приняв также к сведению предлагаемые дополнительные элементы протокола к Конвенции, представленные Германией 4/,

приняв далее к сведению данную Сторонами и другими государствами-членами высокую оценку этих предложений и высказанные в связи с этим оговорки,

1/ А/АС.237/83.

2/ А/АС.237/81.

3/ А/АС.237/L.23.

4/ А/АС.237/L.23/Add.1.

1. постановляет:

a) препроводить Конференции Сторон для рассмотрения и принятия соответствующего решения на ее первой сессии:

i) выводы по этому пункту повестки дня, принятые Комитетом на его девятой и десятой сессиях 5/;

ii) предложение о подготовке протокола о сокращении выбросов парниковых газов к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, представленное Тринидадом и Тобаго от имени государств - Сторон Конвенции, являющихся членами Союза малых островных государств;

iii) предлагаемые дополнительные элементы протокола к Конвенции, представленные Германией 4/;

iv) замечания и мнения, высказанные Сторонами и другими государствами-членами на одиннадцатой сессии Комитета;

b) рекомендовать Конференции Сторон на ее первой сессии в ходе рассмотрения адекватности подпунктов a и b пункта 2 статьи 4 Конвенции учесть представленные Комитетом выводы, а также предложения, замечания и мнения, выраженные Сторонами и другими государствами-членами, и на основе этого рассмотрения принять надлежащие решения в соответствии с относящимися к этому положениями Конвенции;

c) настоятельно призвать Стороны принять активное участие в рассмотрении, предусмотренном в статье 4.2d Конвенции;

2. просит временный секретариат представить Конференции Сторон на ее первой сессии компиляцию сообщений и других замечаний по этому вопросу, которые будут направлены в адрес временного секретариата Сторонами и другими государствами-членами до 17 февраля 1995 года. По просьбе представляющей страны или организации такие документы могут выпускаться временным секретариатом только на языке оригинала и распространяться среди всех делегаций.

5/ А/АС.237/55, пункты 53-59, и А/АС.237/76, пункты 41-54.

**Решение 11/2: Временные договоренности между Комитетом
и Глобальным экологическим фондом**

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

ссылаясь на пункт 1 своего решения 10/3 1/, в котором он предложил Глобальному экологическому фонду как международному органу, которому на временной основе поручено управление финансовым механизмом, упомянутым в статье 11 Конвенции, принять к сведению выводы, сделанные Комитетом на его десятой сессии в отношении руководящих указаний для оперативного органа, и обеспечить, чтобы деятельность, утверждаемая Советом ГЭФ с настоящего времени и до первой сессии Конференции Сторон в рамках финансового механизма Конвенции, соответствовала этим выводам,

принимая к сведению доклад ГЭФ одиннадцатой сессии Комитета о перестроенном Глобальном экологическом фонде 2/,

1. предлагает ГЭФ как международному органу, которому на временной основе поручено управление финансовым механизмом, упомянутым в статье 11 Конвенции, принять к сведению следующие обновленные выводы, сделанные Комитетом на его одиннадцатой сессии в отношении первоначальных руководящих указаний для оперативного органа, и обеспечить, чтобы деятельность, утверждаемая Советом ГЭФ с настоящего времени и до первой сессии Конференции Сторон в рамках финансового механизма Конвенции, соответствовала этим выводам:

a) что касается деятельности, осуществляемой в соответствии со статьей 11,

в рамках финансового механизма:

- i) оперативный орган или органы должны во всех своих решениях о финансировании, затрагивающих финансовый механизм, принимать во внимание статьи 4.1, 4.7, 4.8, 4.9 и 4.10 Конвенции. В частности, для того чтобы в полной мере учитывать особые потребности и условия наименее развитых стран, средства на их проекты/программы должны выделяться на безвозмездной основе;
- ii) проекты, финансируемые через финансовый механизм, должны учитывать характерные особенности стран, а также отвечать национальным приоритетам развития каждой страны и содействовать их решению;
- iii) в связи с деятельностью по передаче технологии оперативный орган или органы должны обеспечивать экологически приемлемый характер таких технологий и их адаптацию к местным условиям;
- iv) по мере возможности, следует уделять надлежащее внимание следующим аспектам осуществляемой в рамках финансового механизма деятельности, которая должна:
 - содействовать реализации национальных первоочередных задач в области развития, что способствует комплексному национальному реагированию на изменение климата;

1/ A/AC.237/76, приложение I.

2/ A/AC.237/89.

- отвечать соответствующим положениям международных согласованных программ действий в целях устойчивого развития согласно Рио-де-Жанейрской декларации и Повестке дня на XXI век и договоренностям, достигнутым в связи с ЮНСЕД, и содействовать осуществлению таких положений;
 - иметь устойчивый характер и способствовать более широкому применению;
 - быть эффективной с точки зрения затрат;
- v) оперативный орган или органы финансового механизма должны стремиться привлекать другие фонды к оказанию поддержки деятельности Сторон, являющихся развивающимися странами, направленной на решение проблем изменения климата;
- vi) при мобилизации финансовых средств оперативный орган или органы должны представлять всю соответствующую информацию Сторонам, являющимся развитыми странами, и другим сторонам, перечисленным в приложении II к Конвенции, с тем чтобы помочь им полностью учитывать необходимость обеспечения надлежащего и предсказуемого потока финансовых средств. Орган или органы, которым поручено управление финансовым механизмом, должны полностью учитывать договоренности, согласованные с Конференцией Сторон, предусматривающие, в частности, определение на предсказуемой и конкретной основе объема финансовых средств, необходимых и имеющихся для осуществления положений Конвенции, как это предусматривается статьей 11.3d Конвенции,
- b) что касается программных приоритетов,
- i) первоочередное внимание необходимо уделять финансированию всех согласованных издержек (или, в зависимости от обстоятельств, всех согласованных дополнительных издержек), обусловленных выполнением Сторонами, являющимися развивающимися странами, своих обязательств по статье 12.1 и других соответствующих обязательств по Конвенции. В первоначальный период основное внимание следует уделять стимулирующей деятельности, осуществляемой сторонами, являющимися развивающимися странами, такой, как планирование, укрепление внутреннего потенциала, включая укрепление институциональной инфраструктуры, подготовка кадров, научные исследования и образование, что будет способствовать осуществлению, в соответствии с Конвенцией, эффективных мер реагирования;
- ii) в этой связи в рамках усилий, предпринимаемых международными и межправительственными организациями, необходимо оказывать поддержку деятельности, направленной на укрепление научного и технологического потенциала в целях осуществления Конвенции в развивающихся странах, являющихся Сторонами Конвенции. Такая поддержка будет включать налаживание сетевого взаимодействия и подготовку экспертов и, при необходимости, укрепление институциональной инфраструктуры;
- iii) необходимо уделять особое внимание более широкому информированию общественности на национальном уровне об изменении климата и соответствующих мерах реагирования и просветительной работе по этим вопросам;
- iv) оперативному органу или органам надлежит финансировать разработку Сторонами, являющимися развивающимися странами, определенных на национальном уровне

программ по решению проблем, связанных с изменением климата, которые соответствуют национальным приоритетам в области развития. Для содействия разработке этих программ оперативному органу надлежит финансировать деятельность по созданию потенциала и все другие мероприятия, связанные с разработкой и управлением деятельностью в рамках этих программ, а также с их постоянным обновлением, что должно по мере возможности носить всеобъемлющий характер;

- v) оперативный орган или органы должны быть готовы в соответствии с политикой, программными приоритетами и критериями отбора, определенными Конференцией Сторон, оказать по просьбе необходимую помощь в деле осуществления национальных программ, принятых Сторонами, являющимися развивающимися странами;
- vi) при осуществлении этих национальных программ оперативный орган или органы должны оказывать поддержку согласованной деятельности по смягчению последствий изменения климата, упомянутой в Конвенции, в частности в статье 4.1, в соответствии с положениями статьи 4.3,
- c) что касается критериев отбора для стран,

критерии отбора будут применяться к странам и видам деятельности и они будут применяться в соответствии со статьями 11.1, 11.2 и 11.3;
- i) что касается отбора стран, то после вступления в силу Конвенции только страны, являющиеся Сторонами Конвенции, будут иметь право на получение средств. В этой связи только Стороны, являющиеся развивающимися странами, будут иметь право получать финансовые средства через финансовый механизм в соответствии со статьей 4.3,
- ii) что касается критериев отбора в отношении видов деятельности,
 - те виды деятельности, которые связаны с обязательствами по статье 12.1 о представлении информации и в отношении которых должны быть покрыты "все согласованные издержки";
 - меры, охватываемые статьей 4.1, могут финансироваться через финансовый механизм в соответствии со статьей 4.3. Такие меры должны быть согласованы между Стороной, являющейся развивающейся страной, и международным органом или органами, упомянутыми в статье 11.1 в соответствии со статьей 4.3;
 - в дополнение к вышеизложенному такие меры могут получать финансовую поддержку в соответствии со статьей 11.5,
- d) что касается адаптации, последующей политики, программных приоритетов и критериев отбора,
 - i) адаптация к отрицательным последствиям изменения климата, как она определяется в Конвенции, потребует краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных стратегий, которые должны быть эффективными с точки зрения затрат, учитывать важные социально-экономические последствия и осуществляться на поэтапной основе в развивающихся странах, являющихся Сторонами Конвенции. В краткосрочной перспективе предусматривается следующий этап:

- этап I: планирование, включающее изучение возможных последствий изменения климата, в целях выявления наиболее уязвимых стран или регионов и вариантов политических мер по адаптации, а также надлежащее укрепление потенциала;
- ii) в среднесрочной и долгосрочной перспективе для особо уязвимых стран или регионов, выявленных в ходе этапа I, предусматриваются следующие этапы:
- этап II: меры, предусматривающие дальнейшее укрепление потенциала, которые могут быть приняты в целях подготовки к адаптации, как это предусматривается в статье 4.1e;
 - этап III: меры по содействию адекватной адаптации, включая страхование, а также другие адаптационные меры, как это предусмотрено в статьях 4.1b и 4.4;
- iii) на основе итогов исследований, проведенных в ходе этапа I, и других соответствующих научных и технических исследований, например, исследований Межправительственной группы экспертов по изменению климата, а также любых новых данных о неблагоприятных последствиях изменения климата Конференция Сторон может принять решение о том, что возникла необходимость осуществить меры и виды деятельности, предусмотренные для этапов II и III, в соответствии с заключениями Комитета и положениями Конвенции;
- iv) финансирование осуществления таких адаптационных мер и видов деятельности будет осуществляться следующим образом:
- для этапа I Конференция Сторон на своей первой сессии поручит Глобальному экологическому фонду (ГЭФ), являющемуся временным оперативным органом финансового механизма, покрывать все согласованные издержки на деятельность, необходимую согласно статье 12.1 Конвенции. Это будет включать покрытие всех согласованных издержек на соответствующую адаптационную деятельность, осуществляемую в контексте подготовки национальных сообщений; такая деятельность может включать изучение возможных последствий изменения климата, определение различных вариантов осуществления положений Конвенции, касающихся адаптации (в особенности обязательств, содержащихся в статье 4.1b и 4.1e), а также соответствующее укрепление потенциала;
 - если в соответствии с пунктом c выше будет принято решение о том, что возникла необходимость осуществить меры, запланированные для этапов II и III, Стороны, указанные в Приложении II к Конвенции, выделяют финансовые средства на осуществление адаптационных мер, запланированных для этих этапов, в соответствии с их обязательствами, содержащимися в статьях 4.3 и 4.4 Конвенции;
 - при проведении обзора финансового механизма Конвенции в соответствии со статьей 11.4 Конференция Сторон, учитывая проведенные исследования, варианты адаптации, определенные на этапе I, любые новые данные о неблагоприятных последствиях изменения климата, а также выводы, сделанные Комитетом, и ее собственные решения по этому вопросу, должна принять решение о том, какой канал или какие каналы будут использоваться в

соответствии со статьей 11 Конвенции для упомянутого в предыдущем подпункте финансирования адаптационных мер, запланированных на этапах II и III,

е) что касается всех согласованных дополнительных издержек,

многие аспекты, связанные с дополнительными издержками, носят сложный характер, и в этой связи требуется продолжить рассмотрение этого вопроса. Комитет также пришел к выводу о том, что применение концепции всех согласованных дополнительных издержек должно быть гибким, прагматичным и в каждом случае учитывать конкретные обстоятельства. На более позднем этапе КС на основе накопленного опыта разработает соответствующие руководящие принципы;

2. предлагает далее ГЭФ принять к сведению следующее решение Комитета в отношении деятельности вне рамок финансового механизма:

следует добиваться обеспечения и поддержания координации различных видов деятельности (в том числе касающихся финансирования), осуществляемых в области изменения климата вне рамок финансового механизма, с определенными Конференцией Сторон политикой, программными приоритетами и критериями отбора для различных видов деятельности. С этой целью и с учетом положений статьи 11.5 секретариату надлежит осуществлять сбор информации, представляемой многосторонними и региональными финансовыми учреждениями о деятельности по реализации положений статьи 4.1 и статьи 12 Конвенции; это не должно приводить к установлению новых условий;

3. предлагает также ГЭФ принять к сведению решение Комитета рекомендовать Конференции Сторон принять решение о том, что перестроенный ГЭФ должен по-прежнему функционировать на временной основе в качестве международного органа, которому поручено управление финансовым механизмом, упомянутым в статье 11 и постановить в соответствии со статьей 11.4 Конвенции провести через четыре года обзор функционирования этого финансового механизма и принять надлежащие меры, включая определение окончательного статуса ГЭФ в рамках Конвенции;

4. предлагает далее ГЭФ, в том что касается процедур обеспечения оперативного взаимодействия между Конференцией Сторон и оперативным органом финансового механизма, принять к сведению решение Комитета рекомендовать Конференции Сторон, чтобы секретариат Конвенции в консультации с секретариатом ГЭФ подготовил с учетом замечаний, высказанных делегациями, для рассмотрения вспомогательным имплементационным органом на его первой сессии проекта договоренностей для утверждения Конференцией Сторон на ее второй сессии.

Другие выводы

а) Выборы Председателя Конференции

Комитет на своем 7-м пленарном заседании 17 февраля постановил рекомендовать Конференции Сторон выбрать главу делегации принимающей страны Председателем Конференции в начале ее первой сессии 1/.

б) Правила процедуры Конференции Сторон и вспомогательных органов, созданных в соответствии с Конвенцией

Комитет на своем 7-м пленарном заседании 17 февраля постановил передать проект правил процедуры, содержащийся в документе A/AC.237/L.22/Rev.2, на рассмотрение Конференции Сторон 2/.

с) Организация работы, включая предварительную повестку дня для первой сессии Конференции Сторон

Комитет на своем 3-м пленарном заседании 10 февраля

а) с удовлетворением отметил, что между временным секретариатом Конвенции и правительством Германии было заключено соглашение о мерах в связи с проведением первой сессии Конференции Сторон в Берлине;

б) выразил свою признательность правительству Германии за его усилия по обеспечению оптимальных условий для работы Конференции Сторон на ее первой сессии и выразил удовлетворение в связи с тем, что канцлер Федеративной Республики Германии в начале этапа заседаний на уровне министров 5 апреля выступит на Конференции;

с) отметил, что в соответствии с предыдущей практикой Комитета Исполнительный секретарь пригласил руководителей сотрудничающих организаций выступить на открытии Конференции;

д) просил Исполнительного секретаря подготовить предварительную повестку дня для первой сессии Конференции Сторон на основе пересмотренного перечня, содержащегося в приложении I к документу A/AC.237/78, в свете результатов одиннадцатой сессии Комитета и в рамках консультаций с Председателем и Президиумом Комитета, а также подготовить аннотации к этой предварительной повестке дня;

е) подтвердил свою рекомендацию о том, чтобы Стороны включали в состав своих делегаций, исходя из их численности, представителей, располагающих опытом в различных экономических, социальных, научных и экологических областях, имеющих отношение к целям Конвенции, ввиду широкого круга вопросов, которые предстоит обсудить Конференции Сторон, и для обеспечения эффективного участия Сторон в первой сессии 3/.

1/ A/AC.237/91, пункт 92.

2/ Там же, пункт 91.

3/ Там же, пункт 145.

d) Консультации относительно кандидатур в Бюро Конференции

На своем 7-м пленарном заседании 17 февраля Комитет уполномочил Председателя продолжать его консультации относительно кандидатур в Бюро Конференции Сторон, а также на должности заместителей Председателя и докладчиков вспомогательных органов 4/.

e) Подборка и обобщение национальных сообщений Сторон, включенных в Приложение I к Конвенции

На своем 7-м пленарном заседании 17 февраля Комитет принял следующие выводы: "Комитет выразил признательность временному секретариату и помогавшим ему экспертам и организациям за подготовку содержащихся в документе A/AC.237/81 подборки и обобщения национальных сообщений. Этот текст рассматривается как имеющий основополагающее значение документ, сыгравший важную роль в ходе обсуждений... на КС 1... Подготовка обобщающего документа рассматривается как многообещающий первый шаг в процессе обзора и как надежная основа для предстоящих вскоре углубленных обзоров" 5/.

f) Второй доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата

На своем 7-м пленарном заседании 17 февраля Комитет подчеркнул важность завершения Межправительственной группой экспертов по изменению климата своего второго доклада об оценке, в котором, как ожидается, будут проанализированы на научной основе как определенности, так и неопределенности результатов, касающихся причин, последствий, масштабов и изменений климата во времени в соответствии со статьей 4.1g 6/.

g) Условия функционирования оперативных связей между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма

На 7-м пленарном заседании своей десятой сессии 2 сентября 1994 года Комитет принял следующие выводы:

a) Конференция Сторон как верховный орган Конвенции и орган или органы, которым поручено управление финансовым механизмом, согласуют меры по осуществлению положений пунктов 1 и 2 статьи 11 в рамках оперативных связей, которые рассматриваются ниже;

b) в соответствии со статьей 11.1 Конвенции Конференция Сторон после каждой своей сессии будет давать руководящему органу оперативного органа соответствующие политические руководящие указания, касающиеся осуществления и действий этого руководящего органа, который будет обеспечивать соответствие работы оперативного органа руководящим указаниям Конференции Сторон. Руководящие указания Конференции Сторон будут касаться вопросов, связанных с политикой, программными приоритетами и критериями отбора, а также возможных соответствующих аспектов деятельности оперативного органа, связанных с Конвенцией;

4/ Там же, пункт 148.

5/ Там же, пункт 37.

6/ Там же, пункт 55.

с) руководящий орган оперативного органа несет ответственность за обеспечение того, чтобы финансируемые проекты, связанные с Конвенцией, отвечали политике, критериям отбора и программным приоритетам, установленным Конференцией Сторон. Он будет регулярно отчитываться перед Конференцией Сторон о своей деятельности, связанной с Конвенцией, и о соответствии этой деятельности руководящим указаниям, полученным от Конференции Сторон;

д) регулярные доклады Председателя или секретариата оперативного органа его руководящему органу будут представляться Конференции Сторон через секретариат. Другие официальные документы оперативного органа также должны представляться Конференции Сторон через секретариат;

е) кроме того, Конференция Сторон должна получать и рассматривать на каждой своей сессии доклад руководящего органа оперативного органа, включающий конкретную информацию о том, каким образом он применял руководящие указания и решения Конференции Сторон в своей работе, связанной с Конвенцией. Этот доклад должен охватывать вопросы существа и включать программу будущих действий оперативного органа в областях, подпадающих под действие Конвенции, а также анализ того, каким образом оперативный орган в ходе своей деятельности осуществлял принятые Конференцией Сторон политику, критерии отбора и программные приоритеты, связанные с Конвенцией. В частности, он должен включать обобщенное рассмотрение различных проектов, находящихся на этапе осуществления, и перечень проектов, утвержденных во всех областях, подпадающих под действие Конвенции, а также финансовый доклад, включающий отчетность и оценку деятельности по осуществлению Конвенции с указанием наличия ресурсов;

ф) в целях удовлетворения требований о его подотчетности Конференции Сторон доклады, представляемые руководящим органом оперативного органа, должны охватывать всю его деятельность по осуществлению Конвенции, независимо от того, принимались ли решения о такой деятельности руководящим органом оперативного органа или органами, действующими под его эгидой в целях осуществления его программы. С этой целью он заключает с этими органами такие договоренности, которые могут потребоваться в отношении раскрытия информации;

г) решения о финансировании для конкретных проектов должны согласовываться между соответствующей Стороной, являющейся развивающейся страной, и оперативным органом согласно политическим руководящим указаниям Конференции Сторон. Однако, если какая-либо Сторона считает, что решение в отношении того или иного конкретного проекта не соответствует политике, критериям отбора и программным приоритетам, установленным Конференцией Сторон в контексте Конвенции, Конференция Сторон должна проанализировать представленные замечания и принять решения на основе соответствия с такими политикой, критериями отбора и программными приоритетами. Если Конференция Сторон сочтет, что данное конкретное решение по проекту не соответствует политике, критериям отбора и программным приоритетам, установленным Конференцией Сторон, она может попросить руководящий орган оперативного органа представить более подробные пояснения по решению о данном конкретном проекте и в надлежащее время обратиться с просьбой о пересмотре данного решения;

h) Конференция Сторон будет периодически проводить обзор и оценку эффективности всех условий, установленных в соответствии со статьей 11.3. Конференция Сторон будет учитывать итоги таких оценок при принятии своего решения, согласно статье 11.4, в отношении процедур для финансового механизма 7/.

7/ А/АС.237/76, пункт 89.

h) Оказание технической и финансовой поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами

На своем 7-м пленарном заседании 17 февраля Совет принял к сведению высказанные соображения и следующий вывод, принятый Рабочей группой II: "С учетом мнений, высказанных представителями, и не предвзято, давая указания, которые, возможно, даст в будущем Конференция Сторон, временному секретариату было предложено и впредь способствовать оказанию технической и финансовой поддержки Сторонам, действуя при этом в сотрудничестве со своими партнерами, и периодически отчитываться перед Конференцией Сторон о достигнутом прогрессе - на предмет получения дальнейших указаний 8/ .

i) Институциональная связь секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций

На своем 5-м пленарном заседании 15 февраля Комитет постановил рекомендовать Конференции Сторон принять решение о том, чтобы, принимая во внимание рекомендацию Генерального секретаря 9/ и соответствующие замечания Контактной группы Комитета 10/ , а также "Договоренность о поддержке Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и сотрудничестве с секретариатом Конвенции" 11/ , секретариат Конвенции был институционально связан с Организацией Объединенных Наций и в то же время не полностью интегрирован в программу работы и структуру управления любого конкретного департамента или программы. Он далее рекомендовал, чтобы такая связь была установлена на определенный период времени и включала положение о ее обзоре 12/ .

j) Меры в отношении оказания административной поддержки секретариату Конвенции

На своем 5-м пленарном заседании 15 февраля Комитет постановил предложить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, чтобы он в свою рекомендацию внес дополнение о том, чтобы Конференция Сторон на своей первой сессии рассмотрела вопрос об эффективных мероприятиях по оказанию административной поддержки секретариату Конвенции, которые бы обеспечили надлежащие процедуры, контроль и отчетность, сохраняя в то же время управленческую независимость, гибкость и полную отчетность перед Конференцией Сторон 13/ .

к) Финансовые процедуры для Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, ее вспомогательных органов и ее постоянного секретариата

8/ А/АС.237/91, пункты 76-77.

9/ А/АС.237/79/Add.1, приложение III.

10/ А/АС.237/79/Add.5.

11/ А/АС.237/79/Add.6.

12/ А/АС.237/91, пункт 100.

13/ Там же, пункт 101.

На своем 5-м пленарном заседании 15 февраля Комитет постановил рекомендовать Конференции Сторон принять следующие финансовые процедуры 14/:

Финансовые процедуры Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, ее вспомогательных органов и ее постоянного секретариата

1. Эти процедуры регулируют управление финансовыми средствами Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, ее вспомогательных органов и ее постоянного секретариата. В случае отсутствия в этих процедурах иных конкретных указаний применяются Финансовые положения и правила [принимающей организации].
2. Финансовым периодом является двухгодичный период, первый год которого является четным годом.

Бюджет

3. Руководитель секретариата Конвенции готовит административный бюджет на следующий двухгодичный период и направляет его всем Сторонам Конвенции по крайней мере за 90 дней до начала очередной сессии Конференции Сторон, на которой должен утверждаться бюджет.
4. Конференция Сторон рассматривает предлагаемый бюджет и утверждает его консенсусом до начала финансового периода, охватываемого бюджетом.
5. Утверждение бюджета Конференцией Сторон означает наделение руководителя секретариата Конвенции полномочием брать обязательства и осуществлять выплаты для тех целей, на которые были утверждены ассигнования, и в пределах утвержденного объема, всегда при условии, что, если это конкретно не санкционировано Конференцией Сторон, обязательства покрываются за счет соответствующих поступлений.
6. Руководитель секретариата Конвенции может осуществлять перераспределение средств в рамках каждого раздела утвержденного бюджета. Он также может перераспределять средства между разделами бюджета в тех пределах, которые время от времени могут устанавливаться Конференцией Сторон.

Взносы

7. Финансовые средства Конференции Сторон включают:
 - а) взносы, вносимые ежегодно Сторонами на основе ориентировочной шкалы, утвержденной консенсусом Конференцией Сторон и составленной с учетом такой шкалы взносов Организации Объединенных Наций, которая время от времени может приниматься Генеральной Ассамблеей, скорректированной таким образом, чтобы ни одна Страна не вносила менее 0,01 процента от общего объема, чтобы ни один взнос не превышал 25 процентов от общего объема и чтобы ни один взнос наименее развитой страны-участницы не превышал 0,01 процента от общего объема;

14/ Там же, пункт 115, и A/AC.237/L.26.

- b) добровольные взносы, вносимые Сторонами в дополнение к взносам, упомянутым в пункте a выше;
- c) другие добровольные взносы, включая взносы для поддержки участия в Конференции Сторон и работе ее вспомогательных органов представителей из развивающихся стран-участниц и других стран-участниц с переходной экономикой;
- d) неизрасходованный остаток средств от предыдущих финансовых периодов;
- e) прочие поступления.
8. В отношении взносов, упомянутых в пункте 7а выше:
- a) каждая Страна до 1 января каждого года информирует руководителя секретариата Конвенции о взносе, который она намерена сделать на этот год, и о предполагаемых сроках предоставления этого взноса;
- b) взносы представляются к 1 января каждого календарного года.
9. Упоминаемые в подпунктах b и c пункта 7 выше взносы используются в соответствии с такими положениями и условиями, совместимыми с целями Конвенции, какие могут быть согласованы руководителем секретариата Конвенции и стороной, сделавшей взнос.
10. Все взносы выплачиваются в конвертируемой валюте и депонируются на банковский счет, который будет указан [руководителем принимающей организации] в консультации с руководителем секретариата Конвенции.
11. Руководитель секретариата Конвенции оперативно подтверждает получение информации обо всех обязательствах и взносах и сообщает Сторонам по меньшей мере дважды в год о положении дел с объявленными взносами и их выплатой.
12. Взносы, которые не требуются немедленно, инвестируются по усмотрению [руководителя принимающей организации], и поступления от этого кредитуются в соответствующий целевой фонд.

Фонды

13. [Руководителем принимающей организации] учреждается фонд, управляемый руководителем секретариата Конвенции. Все средства Конференции Сторон, упоминаемые в подпунктах a, b, d и e пункта 7 выше, кредитуются в этот фонд, и все расходы в соответствии с пунктом 5 выше покрываются из средств этого фонда.
14. В рамках фонда создается резерв оборотного капитала в объеме, который время от времени определяется Конференцией Сторон консенсусом. Цель резерва оборотного капитала заключается в обеспечении непрерывности операций в случае временного дефицита наличных средств. Взятые из резерва оборотного капитала средства как можно скорее восполняются за счет взносов.
15. [Руководителем принимающей организации] учреждается специальный фонд, управляемый руководителем секретариата Конвенции. В этот фонд поступают добровольные взносы, упомянутые в пункте 7с выше, для поддержки участия в Конференции Сторон и работе ее вспомогательных органов представителей из развивающихся стран-участниц, особенно из наименее развитых стран

или малых островных развивающихся государств, и других стран-участниц с переходной экономикой.

16. [Руководитель принимающей организации] с одобрения Конференции Сторон может учреждать другие целевые фонды, при условии, что они совместимы с целями Конвенции.

17. Если учреждение фонда в соответствии с пунктами 15 и 16 выше ведет к дополнительным расходам из основного административного бюджета, эти расходы должны быть представлены в количественном выражении и заранее утверждены Конференцией Сторон.

Счета и ревизия

18. Счета и финансовое управление всеми средствами, регулируемые этими финансовыми процедурами, подлежат внутренней и внешней ревизии [со стороны принимающей организации].

19. Промежуточный отчет о состоянии счетов за первый год финансового периода представляется Конференции Сторон в течение второго года этого периода, а окончательный отчет по итогам ревизии счетов за весь финансовый период представляется Конференции Сторон как можно скорее после закрытия счетов за этот финансовый период.

Компенсация принимающей организации

20. Конференция Сторон выплачивает компенсацию [принимающей организации] за предоставленные этой организацией услуги Конференции Сторон и ее секретариату по таким ставкам, которые для этой цели могут время от времени согласовываться обеими организациями.

Общие положения

21. В случае принятия Конференцией Сторон решения закрыть целевой фонд, учрежденный в соответствии с этими процедурами, она должна сообщить об этом [руководителю принимающей организации] по крайней мере за шесть месяцев до установленной ею даты закрытия. Конференция Сторон в консультации с [руководителем принимающей организации] принимает решение о распределении любого неизрасходованного остатка средств после покрытия всех расходов, связанных с ликвидацией фонда.

22. Любые поправки к этим процедурам принимаются Конференцией Сторон консенсусом.

1) Консультации по вопросу о местонахождении секретариата Конвенции (приглашение потенциальным принимающим правительствам провести консультации)

На своем 7-м пленарном заседании 17 февраля Комитет по рекомендации Председателя предложил правительствам Германии, Канады, Швейцарии и Уругвая провести консультации перед первой сессией Конференции Сторон с целью достичь общего взаимопонимания, которое бы ускорило принятие решения по вопросу о территориальном местонахождении секретариата Конвенции 15/.

m) Бюджет на двухгодичный период 1996-1997 годов

15/ Там же, пункт 128.

На своем 5-м пленарном заседании 15 февраля Комитет просил Исполнительного секретаря подготовить для рассмотрения на первой сессии Конференции Сторон детальный бюджет на двухгодичный период 1996-1997 годов, учитывая обсуждения, состоявшиеся в Комитете на его одиннадцатой сессии, и по возможности скорее разослать его Сторонам 16/.

n) Финансирование Организацией Объединенных Наций расходов на конференционное обслуживание

На своем 5-м пленарном заседании 15 февраля Комитет поставил рекомендовать Конференции Сторон просить Генеральную Ассамблею, учитывая институциональную связь секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций и многочисленность государств, являющихся Сторонами Конвенции, о том, чтобы на время существования этой институциональной связи расходы на конференционное обслуживание сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов финансировались из регулярного бюджета по программам Организации Объединенных Наций 17/.

o) Внебюджетное финансирование работы временного секретариата в 1995 году

На своем 3-м пленарном заседании 10 февраля Комитет:

a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе A/AC.237/80, и соображения, содержащиеся в пунктах 12 и 13 указанного документа;

b) с удовлетворением принял к сведению внебюджетную поддержку, оказываемую в целях обеспечения участия в работе Комитета и Конференции Сторон, а также в целях обеспечения деятельности временного секретариата;

c) обратился с призывом в отношении дополнительных взносов, с тем чтобы временный секретариат мог оказывать поддержку в связи с участием в первой сессии Конференции Сторон вторых делегатов от Сторон, относящихся к числу наименее развитых стран или к числу имеющих соответствующие права малых островных развивающихся стран;

d) отметил необходимость дальнейшего рассмотрения финансовой сметы для работы секретариата в 1995 году в связи с бюджетом на двухгодичный период 1996-1997 годов;

e) выразил свою поддержку усилий доноров и временного секретариата по мобилизации внебюджетных средств, которые потребуются в 1995 году, с учетом желательности объединения поступающих взносов 18/.

p) Организация многостороннего консультативного процесса для разрешения всех вопросов, касающихся осуществления (статья 13 Конвенции)

На 7-м пленарном заседании своей десятой сессии 2 сентября 1994 года Комитет постановил рекомендовать Конференции Сторон на ее первой сессии учредить специальную рабочую

16/ Там же, пункт 117.

17/ Там же, пункт 116.

18/ Там же, пункт 137.

группу технических и юридических экспертов открытого состава для изучения всех вопросов, касающихся организации многостороннего консультативного процесса и его структуры, которая сообщит о результатах своей деятельности Конференции Сторон на ее второй сессии 19 / .
